

附件 A

食環署與其他各方
有關改善觀塘碼頭熟食市場電力供應事宜的往來函件

日期	函件概要	附錄 (只有 英文版)
30.7.2009	食環署向機電署發送電郵，索取有關觀塘區內各市場供電情況的資料	1
26.8.2009	食環署收到機電署的電郵，指觀塘碼頭熟食市場(「熟食市場」)供電不足	2
5.10.2009	食環署向建築署發送便箋，要求建築署進行改善熟食市場饋電的可行性研究	3
2.11.2009	食環署向建築署發送催辦便箋	4
12.11.2009	食環署收到建築署的初步回覆	5
22.3.2010	食環署向建築署發送催辦便箋	6
12.4.2010	建築署致函中電，向中電查詢有關改善熟食市場供電系統的具體規定	7
20.5.2010	食環署收到建築署的便箋，轉述中電的意見。中電認為須在熟食市場內闢出地方興建變壓房，供放置供電機器及設備	8
21.7.2010	食環署向建築署發送便箋，表示熟食市場內沒有空間興建變壓房，要求建築署研究改善供電的其他方案	9
12.11.2010	食環署向建築署發送催辦便箋	10
2.12.2010	食環署收到建築署的便箋，匯報其與中電磋商的最新情況	11
20.1.2011	● 食環署向機電署發送電郵，徵詢機電署對改善供電的意見	12
	● 機電署向食環署發送電郵，建議食環署聯絡建築署，跟進電力負荷過重的問題	13

1.4.2011	食環署向建築署發送催辦便箋	14
4.4.2011	食環署收到建築署的便箋，表示必須興建變壓房	15
23.5.2011	食環署向建築署發送便箋，要求建築署考慮安裝更大功率的新變壓器，以取代現有變壓器，藉此改善供電	16
5.7.2011	食環署向建築署發送催辦便箋	17
29.7.2011	食環署收到建築署的便箋，表示中電認為須加建一間室內變壓房	18
4.8.2011	食環署向機電署發送電郵，就興建變壓房以外的其他改善供電方案，徵詢機電署的意見	19
22.9.2011	食環署向建築署*發送催辦電郵	20
7.3.2012	食環署向機電署發送電郵，跟進食環署 2011 年 8 月 4 日的電郵	21
9.3.2012	食環署向建築署發送電郵，跟進建築署 2011 年 7 月 29 日的便箋。電郵夾附機電署 2011 年 9 月 2 日的回覆。機電署在回覆中表示，改善工程牽涉配電系統的設計工作及大型改動，因此建築署似乎是負責這項工程的合適部門	22
26.10.2012	食環署向建築署*發送電郵，就興建變壓房以外的其他方案，徵詢建築署的意見	23
13.12.2012	食環署收到建築署*的電郵，要求食環署提供熟食市場在過去 12 個月內的電力記錄資料	24
18.12.2012	食環署向建築署*發送電郵，提供所需資料	25
14.1.2013	<ul style="list-style-type: none"> ● 食環署收到建築署*的電郵，查詢熟食市場攤檔面積 ● 食環署回覆建築署的電郵，提供所需資料 	26
17.1.2013	建築署致函中電，就豁免有關興建變壓房的規定，徵詢中電的意見	27
20.3.2013	建築署向中電發送催辦函	28
2.7.2013	食環署向建築署*發送催辦電郵	29
31.7.2013	食環署向建築署*發送電郵，按建築署的口頭要求，提供各攤檔的用電量資料	30

14.1.2014	建築署向中電發送催辦函	31
28.8.2014	食環署收到建築署*的電郵，匯報其與中電磋商的最新情況	32
17.10.2014	建築署應食環署的要求，向食環署發送便箋，建議食環署在重新編排攤檔的熔斷開關掣前，先進行供電改善工程。建築署向食環署索取有關各攤檔電力負荷的資料	33
22.10.2014	食環署向建築署發送便箋，提供所需資料	34
4.12.2014	食環署向建築署*發送電郵，邀請建築署派代表於 2014 年 12 月 12 日出席熟食市場的街市管理諮詢委員會會議，匯報改善電力事宜的進展	35
5.12.2014	建築署致函中電，提供多項資料(包括熟食市場內空間有限的原因、設備安裝布局，以及額外電力負荷)，請中電考慮增加熟食市場的電力供應	36
23.1.2015	食環署收到建築署的便箋，表示已向中電發出上述函件，將有關事宜轉介中電跟進	37
27.4.2015	食環署向建築署發送便箋，要求建築署加快與中電磋商，並要求建築署提供可行性報告	38
13.5.2015	食環署向建築署發送便箋，記錄食環署與建築署進行聯合實地視察後，決定接納中電的建議，為熟食市場增鋪電纜，取代在熟食市場興建新變壓房，以改善熟食市場的供電。食環署在便箋中要求建築署確認有關建議是否可行，並估算費用，以便安排撥款	39

* 涉及借調至機電署的建築署員工；電郵發送至機電署電郵系統或從機電署電郵系統發出



Shuk Kam NAM
HI(MM)KT 1

30/07/2009 16:19

☐ Urgent

☐ Return Receipt

To: Jefftse@emsd.gov.hk

cc: San Keung NG/FEHD/HKSARG@FEHD, Wai Ming3

CHAN/FEHD/HKSARG@FEHD, Kui

LAU/FEHD/HKSARG@FEHD

bcc:

Subject: Electricity Power Capacity in Public Markets

Dear Jeff,

As spoken. I attached herewith the file in respect of Kwun Tong district for your kind input of relevant information into Column (A) to Column (E), please.



Return_Electricity Supply in Markets.doc

Your reply to me on or before 19.8.2009 is much appreciated.
Thanks!

Regards,

NAM Shuk-kam
HI(MM)KT-1
Tel:3102 7327

*** 委員會秘書附註 : 本文件只備英文本。**

Electricity Supply in Markets

Name of market (including cooked food markets)	(A)	(B)	(C)	(D)	(E)
	Any insufficient electricity power for the market encountered (Yes / No)	If “Yes” in column (A), the follow-up actions taken	Available electricity power supply capacity for the market (? A / 3 phase)	Estimated maximum electricity power consumption in the market (? A / 3 phase) ^{Note 1}	Spare power capacity available to cater for additional power consumption upon letting of the vacant/frozen stalls in the market (Yes/No) ^{Note 2}

Note 1 : Rough estimation of the maximum power consumption on a typical day in hot summer season will suffice.

Note 2 : According to PDD Manual, specifications of electricity supply to stalls in public market as below –

- Large stall and cooked food stall – 60A / 3 phase
- Small stall – 30A / single phase



jefftse@emsd.gov.hk

26/08/2009 14:19

☐ Urgent
☐ Return Receipt

To: ckho@fehd.gov.hk, pmkwan@fehd.gov.hk,
kawcheung@fehd.gov.hk, ctwu@fehd.gov.hk,
sknam@fehd.gov.hk
cc: dkfwai@fehd.gov.hk, twkwong@fehd.gov.hk,
manwlee@fehd.gov.hk

bcc:
Subject: Electricity Supply Survey in Markets of Kowloon.

Dear Mr. Ho, Mr. Wu, Mr. Cheung, Miss Kwan and Miss Nam,

Re : Electricity Supply Survey in Markets of Kowloon.

I refer to my previous E-mail for the captioned subject.

Attached please find the summary of the measurement survey for electricity supply for stall tenants for your consideration.

Please note the following points for the captioned measurement.

1. The available electricity supply, as specified in Column (C), is assumed as 80% of the total rated electricity supply for safe and nominal operation for avoiding over-loading situation. In addition, loading over 80% of rated supply might be prone to over-heating problem in the power switch.
2. The measured data during peak hours, as specified in Column (D), is just the transient value and might not necessary be the actual maximum consumption. Therefore, the proposed spare power capacity, as specified in Column (E), shall be carefully reviewed with a certain safety factor when de-freezing vacant stalls.

By copy of this E-mail to Miss LEE, HI(MM)YT, the measurement data for Ya Ma Tei Market and Kwun Chung Market has to be "re-measured" again this afternoon for a more reliable result. The measurement data would be submitted by tomorrow.

Best Regards,
Jeff TSE
E/Mun/K3

=====

IMPORTANT: This electronic transmission and its enclosure, if any, contain information intended only for the addressee(s) named. Any use, distribution, copying or disclosure by any other person in whole or in part is strictly prohibited. If you receive this transmission in error, please notify the sender by e-mail or telephone and delete the message and any attachment from your system.

=====



===== Kln Return.doc

委員會秘書附註：本文件只備英文本。

Kwun Tong District

Name of market (including cooked food markets)	(A) Any insufficient electricity power for the market encountered (Yes / No)	(B) If "Yes" in column (A), the follow-up actions taken	(C) Available electricity power supply capacity for the market (? A / 3 phase)	(D) Estimated maximum electricity power consumption in the market (? A / 3 phase) ^{Note 1}	(E) Spare power capacity available to cater for additional power consumption upon letting of the vacant/frozen stalls in the market (Yes/No) ^{Note 2}
Ngau Tau Kok Market	No	---	1800A / 3-phase	1750A / 3-phase	Yes (50A / 3-phase)
Shui Wo Street Market	No	---	2000A / 3-phase	1980A / 3-phase	Yes (20A / 3-phase)
Yee On Street Market	No	---	600A / 3-phase	580 A / 3-phase	Yes (20A / 3-phase)
Lei Yue Mun Market	No	---	400A / 3-phase	380A / 3-phase	Yes (20A / 3-phase)
Kwun Tong Ferry Concourse Cooked Food Market	Yes	Please contact CLPP and ArchSD (PS) for upgrading the infeed power supply	240A / 3-phase	260A / 3-phase *	No
Tsun Yip Cooked Food Market	Yes		480A / 3-phase	550 A / 3-phase *	No
Tung Yuen Cooked Food Market	Yes		48A / 3-phase	60A / 3-phase *	No
Sze Shan Cooked Food Market	No	---	80A / 3-phase	80A / 3-phase	No

* : Existing electricity power consumption already exceeds 80% of the original infeed rated power supply capacity.

Remark:

The available electricity power supply specified in Column (c) is assumed as 80% of the total rated electricity supply for safe and nominal operation for avoiding over-loading situation.

Note 1 : Rough estimation of the maximum power consumption on a typical day in hot summer season will suffice.

Note 2 : According to PDD Manual, specifications of electricity supply to stalls in public market as below –

- Large stall and cooked food stall – 60A / 3 phase
- Small stall – 30A / single phase

MEMO

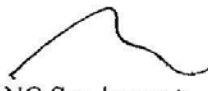
<i>From</i>	Director of Food and Environmental Hygiene		<i>To</i>	Assistant Director (Property Services) Architectural Services Department	
<i>Ref.</i>	(12)	in	in FEHD KT (EH) 140/340	<i>(Attn.:</i>	Building Services Engineer / MK, KB & KT. Mr. LUI Kwong-fat
<i>Tel. No.</i>			3102 7326	<i>Your Ref.</i>	in
<i>Fax. No.</i>			2343 6734	<i>Dated</i>	<i>Fax. No.</i> 2765 0259
<i>Date</i>			5 October 2009	<i>Total Pages</i>	2

**Request for upgrading the infeed power supply in
Kwun Tong Ferry Concourse Cooked Food Market,
Tsun Yip Cooked Food Markets and Tung Yuen Cooked Food Markets in Kwun Tong**

I attached herewith the summary survey for electricity supply for markets of Kwun Tong district as conducted by EMSD staff in August 2009.

2. As stated in EMSD's survey, there is insufficient electricity power encountered in three cooked food markets as captioned. In this connection, I should be grateful if you would advise us the feasibility and the estimated cost for the upgrading the infeed power supply to these three cooked food markets.

3. For further information or another site inspection is required, please contact my Health Inspector, NAM Shuk-kam at 3102 7327 or the undersigned.


(NG San-keung)

for Director of Food and Environmental Hygiene

***委員會秘書附註：本文件只備英文本。**

Kwun Tong District

Name of market (including cooked food markets)	(A) Any insufficient electricity power for the market encountered (Yes / No)	(B) If "Yes" in column (A), the follow-up actions taken	(C) Available electricity power supply capacity for the market (? A / 3 phase)	(D) Estimated maximum electricity power consumption in the market (? A / 3 phase) ^{Note 1}	(E) Spare power capacity available to cater for additional power consumption upon letting of the vacant/frozen stalls in the market (Yes/No) ^{Note 2}
Ngau Tau Kok Market	No	---	1800A / 3-phase	1750A / 3-phase	Yes (50A / 3-phase)
Shui Wo Street Market	No	---	2000A / 3-phase	1980A / 3-phase	Yes (20A / 3-phase)
Yee On Street Market	No	---	600A / 3-phase	580 A / 3-phase	Yes (20A / 3-phase)
Lei Yue Mun Market	No	---	400A / 3-phase	380A / 3-phase	Yes (20A / 3-phase)
Kwun Tong Ferry Concourse Cooked Food Market	Yes	Please contact CLPP and ArchSD (PS) for upgrading the infeed power supply	240A / 3-phase	260A / 3-phase *	No
Tsun Yip Cooked Food Market	Yes		480A / 3-phase	550 A / 3-phase *	No
Tung Yuen Cooked Food Market	Yes		48A / 3-phase	60A / 3-phase *	No
Sze Shan Cooked Food Market	No	---	80A / 3-phase	80A / 3-phase	No

* : Existing electricity power consumption already exceeds 80% of the original infeed rated power supply capacity.

Remark:

The available electricity power supply specified in Column (c) is assumed as 80% of the total rated electricity supply for safe and nominal operation for avoiding over-loading situation.

Note 1 : Rough estimation of the maximum power consumption on a typical day in hot summer season will suffice.

Note 2 : According to PDD Manual, specifications of electricity supply to stalls in public market as below –

- Large stall and cooked food stall – 60A / 3 phase
- Small stall – 30A / single phase

MEMO		BY FAX	
From	Director of Food and Environmental Hygiene	To	Assistant Director (Property Services) Architectural Services Department
Ref.	(16) in FEHD KT(EH) 140/340	(Attn.:)	Building Services Engineer / MK, KB & KT,) Mr. LUI Kwong-fat
Tel. No.	3102 7326	Your Ref.	() in
Fax. No.	2343 6734	Dated	Fax. No. 2765 0259
Date	2 November 2009	Total Pages	1 + encl. (12)

Request for upgrading the infeed power supply in
Kwun Tong Ferry Concourse Cooked Food Market,
Tsun Yip Cooked Food Market and
Tung Yuen Cooked Food Market in Kwun Tong

Attached please find our memo dated 5.10.2009 in the same series and grateful if you would inform this office the present position of the case, please.


 (NG San-keung)
 for Director of Food and Environmental Hygiene

* 委員會秘書附註：本文件只備英文本。

By fax only



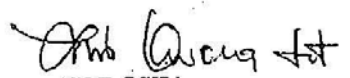
MEMO

From	Assistant Director (Property Services) Architectural Services Department	To	Director of Food and Environmental Hygiene
Ref.	() in ASD/PB, PC-019-00366-000	Attention	NG San-keung
Tel. No.	2773 2527	Your Ref.	(16) in FEHD KT(EH) 140/340
Fax No.	2765 0259	Dated	2 November 2009
Date	12 November 2009	Fax No.	2343 6734
		Total Page(s)	1

**Request for upgrading the infeed power supply in
Kwun Tong Ferry Concourse Cooked Food Market,
Tsun Yip Cooked Food Market and
Tung Yuen Cooked Food Market in Kwun Tong**

Your MUR refers.

- Please be informed that site checks and study are being carried out and you will be advised of the outcome once available.
- Should you still require further information, please contact me.


(K.F. LUI)

for Assistant Director (Property Services)
Architectural Services Department

c.c.
PSM/KT - via file
BSE/MK, KB&KT - via file
BSI/MK, KB&KT - via file
file for Tsun Yip Cooked Food Market
file for Tung Yuen Cooked Food Market

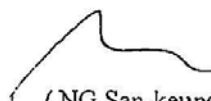
***委員會秘書附註：本文件只備英文本。**

MEMO

<i>From</i> Director of Food and Environmental Hygiene	<i>To</i> Assistant Director (Property Services) Architectural Services Department
<i>Ref.</i> (18) in in FEHD KT (EH) 140/340	<i>(Attn.:</i> Building Services Engineer / MK, KB & KT.) Mr. LUI Kwong-fat
<i>Tel. No.</i> 3 102 7326	<i>Your Ref.</i> in
<i>Fax. No.</i> 2343 6734	<i>Dated</i> <i>Fax. No.</i> 2765 0259
<i>Date</i> 22 March 2010	<i>Total Pages</i> 1

**Request for upgrading the infeed power supply in
Kwun Tong Ferry Concourse Cooked Food Market,
Tsun Yip Cooked Food Markets and Tung Yuen Cooked Food Markets in Kwun Tong**

I refer to my memo dated 5.10.2009 and 2.11.2009 in the same series and grateful if you would inform this office the present position of the case, please.



(NG San-keung)
for Director of Food and Environmental Hygiene

* 委員會秘書附註：本文件只備英文本。

266

6520 5922 258 +

90:14



ARCHITECTURAL SERVICES DEPARTMENT

PROPERTY SERVICES BRANCH

7/F, APB CENTRE, 9 SUNG PING ST., HUNG HOM, KLN., HONG KONG
FAX.: (852) 2765 7734

建築署

物業事務處

地址：新界上環干諾道中111號11樓

1/2 (3/10)
140/92

Our Ref.: () in ASD.PB.PC-019-00366-000 Pt. 3
Your Ref.:

Tel. No.: 2773 2527
Fax No.: 2765 0259

12 April 2010

CLP Power Hong Kong Limited
147 Argyle Street Kowloon

Dear Sir/Madams,

Kwun Tong Ferry Concourse Cooked Food
Wing Yip Street, Kwun Tong Kowloon
Re: Increase in Demand of Electrical Load

Please be informed that due to upgrade of existing power supply system, the additional required load is about 400kVA. In this connection, please advise me of the provision required for this department be carried out to suit your upgrading works for the existing incoming cable/addition of incoming cable for the additional load.

Yours faithfully,

(Signature)
(K.F.LUI)

for Assistant Director (Property Services)
Architectural Services Department

c.c.

FEHD(Attn: Mr. NG San-Keung/ Senior Health Inspector), by fax only - 2343 6734
BSE/MK, KB & KT - via file
BSI/MK, KB & KT - via file

* 委員會秘書附註：本文件只備英文本。

10" d

266

6520 5922 258 +

21:16 0102-1811-02

By fax only



MEMO

From	Assistant Director (Property Services) Architectural Services Department	To	Director of Food and Environmental Hygiene
Ref.	() in ASD.PB. PC-019-00366-000 Pt.3	Attention	Mr. Ng San Keung
Tel. No.	2773 2527	Your Ref.	
Fax No.	2765 0259	Dated	
Date	20 May 2010	Fax No.	2343 6734
		Total Page(s)	1+2

**Kwun Kong Ferry Concourse Cooked Food Market
Wing Yip Street, Kwun Tong
Re: Increase in demand of Electrical Load**

With reference to my same series memo Ref. (96) dated 12.11.2009(copy attached), please find attached CLP's letter Ref. WE/L/94164/10-04/KOP/MCK dated 21-4-2010 in requesting a location for the construction of a transformer room of 8.0m(L) x 5.5m(W) x 3.6m(H) to house the high voltage plant and equipment for the provision of electricity supply. Please advise me such location once you have identified.

2. Should you require further information, please feel free to contact me.

Ann Kwong Lit
(K.F. LUI)

for Assistant Director (Property Services)
Architectural Services Department

Encl. - as stated

c.c.

PSM/KB - via file

BSE/MK, KB&KT - via file

BSI/MK, KB&KT - via file

* 委員會秘書附註：本文件只備英文本。

By fax only

(96)

MEMO

From	Assistant Director (Property Services) Architectural Services Department	To	Director of Food and Environmental Hygiene
Ref.	(16) in ASD.PB. PC-019-00366-000	Attention	NG San-keung
Tel. No.	2773 2527	Your Ref.	(16) in FEHD KT(FH) 140/340
Fax No.	2765 0259	Dated	2 November 2009
Date	12 November 2009	Fax No.	2343 6734
		Total Page(s)	1

**Request for upgrading the infeced power supply in
Kwun Tong Ferry Concourse Cooked Food Market,
Tsun Yip Cooked Food Market and
Tung Yuen Cooked Food Market in Kwun Tong**

Your MUR refers.

2. Please be informed that site checks and study are being carried out and you will be advised of the outcome once available.
3. Should you still require further information, please contact me.

Orin Wong Ist.
(K.F. LUI)

for Assistant Director (Property Services)
Architectural Services Department

c.c.
PSM/KT - via file
BSE/MK, KB&KT - via file
BSI/MK, KB&KT - via file
file for Tsun Yip Cooked Food Market
file for Tung Yuen Cooked Food Market

Copied

RECEIVED
13/11/2009

V. 1. 1. 1.



RECEIVED BY

21 April, 2010

2010 APR 28 AM 11:54

Architectural Services Department
Property Services Branch,
7/F., APB center,
9 Sung Ping Street,
Hung Hom,
Kowloon.

中華電力有限公司
CLP Power Hong Kong Limited

東亞區
East & West Region

香港九龍佐敦道華地一號百利保大廈
Centenary Building, 1 To Wah Road
Jordan, Kowloon, Hong Kong

電話 Tel (852) 2676 3530
傳真 Fax (852) 2678 3737
電郵 Email we@clp.com.hk
網址 Website www.clpgroup.com

Our Ref.: WE/L/94164/10-04/KOP/MCK

Dear Sirs,

Kwun Kong Ferry Concourse Cooked Food
Wing Yip Street, Kwun Tong
Increase in demand of Electrical Load

We refer to your letter ref.: () in ASD.PB.PC-019-00366-000 Pt. 3 and would advise you that an indoor substation is required for the provision of additional electricity supply to the above premises. The property owner is required to provide us a transformer room of 8.0m(L) x 5.5m(W) x 3.6m(H) internally to house our high voltage plant and equipment for the provision of electricity supply.

A typical substation layout drawing is enclosed for your reference.

Should you have any queries on the above, please contact our Mr. M. C. Kwan on telephone number 2678 9031.

Yours faithfully,
for and on behalf of
CLP Power Hong Kong Limited

K. O. Poon
Planning & Design Manager
East & West Region

Encl: as stated

kop:inck:wm

Urgent case no.			
SPSM	W	Date	28/4/10
28 APR 2010			
PSM	W	PO	
BSE	W	BSI	
GR		File	

MEMO		BY FAX	
From	Director of Food and Environmental Hygiene	To	Assistant Director (Property Services) Architectural Services Department
Ref.	(25) in FEHD KT(EH) 140/340	(Attn.: K.F. LUI)
Tel. No.	3102 7326	Your Ref.	() in ASD.PB.PC-019-00366-000 Pt.3
Fax. No.	2343 6734	Dated	20.5.2010 Fax. No. 2765 0259
Date	21 July 2010	Total Pages	1

Request for upgrading the infeed power supply in
Kwun Tong Ferry Concourse Cooked Food Market, Kwun Tong, Kowloon
(Increase in demand of electrical load)

I refer to your MUR. Please be informed that due to the limited space provided in Kwun Tong Ferry Concourse Cooked Food Market, there is no additional space or suitable location for the construction of a transformer room in the cooked food market. As such, grateful if you would explore other feasibility for the upgrading of power supply to the cooked food market as apart from construction of a transformer room, please.

2. If you have any enquiry in this case or a site inspection is required, please contact health inspector W.M. CHAN on 3102 7328 or the undersigned.


(NG San-keung)

for Director of Food and Environmental Hygiene

* 委員會秘書附註：本文件只備英文本。

Reminder		BY FAX
From Director of Food and Environmental Hygiene	To Assistant Director (Property Services) Architectural Services Department	
Ref. (26) in FEHD KT(EH) 140/340	(Attn.: K.F. LUI)	
Tel. No. 3102 7326	Your Ref. () in	
Fax. No. 2343 6734	Dated Fax. No. 2765 0259	
Date 12 November 2010	Total Pages	

Request for upgrading the infeed power supply in
Kwun Tong Ferry Concourse Cooked Food Market, Kwun Tong, Kowloon

I refer to our memo dated 21.7.2010 in the same series and grateful if you would inform this office the present position of the case, please.

2. If you have any enquiry in this case or require a site inspection, please contact W.M. CHAN on 3102 7328 or the undersigned.


 (NG San-keung)
 for Director of Food and Environmental Hygiene

*** 委員會秘書附註 : 本文件只備英文本。**

FD 2

200

By fax only

Handwritten signature

MEMO

From	Assistant Director (Property Services) Architectural Services Department	To	Director of Food and Environmental Hygiene
Ref.	() in ASD.PB. PC-019-00366-000	Attention	Mr. Ng Sau Keung
Tel. No.	2773 2527	Your Ref.	(26) in FEHD KT(EH) 140/340
Fax No.	2765 0259	Dated	12 November 2010
Date	2 December 2010	Fax No.	2343 6734
		Total Page(s)	1+1

Kwun Tong Concourse Cooked Food Market, Kwun Tong
Re: Upgrading the infeed power supply

We refer to your letter under the reference.

- Please note that we are now further seeking CLP's advise in this respect (copy attached) and will advise you of the outcome when available.

Handwritten signature of K.K. Chau

(K.K. CHAU)

for Assistant Director (Property Services)
Architectural Services Department

Encl - 1 page

c.c.

PSM/KB - via file

BSE/MK, KB&K - via file

BSI/MK, KB&KT - via file

* 委員會秘書附註：本文件只備英文本。

2010 12 20 15:14

HRCH. SD

02-DEC-2010 15:14



ARCHITECTURAL SERVICES DEPARTMENT

PROPERTY SERVICES BRANCH

7/F., APB CENTRE, 9 SUNG PING ST., HUNG HOM, KLN., HONG KONG
FAX: (852) 2765 7734

建築署

物業事務處

九龍新界新豐街九號建築中心七樓

By Fax: 2678 3737

Our Ref.: () in ASD.PB.PC-019-00366-000
Your Ref.:

Tel. No.: 2773 2527
Fax No.: 2765 0259

1 December 2010

CLP Power Hong Kong Limited
East & West Region
Centenary Building, 1 To Wah Road
Jordan, Kowloon, Hong Kong

(Attn: K.O. Poon / Planning & Design Manager)
Dear Sir,

**Kwun Tong Ferry Concourse Cooked Food
Wing Yip Street Kwun Tong Kowloon
Re: Increase in Demand of Electrical Load**

We refer to your letter under the reference.

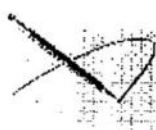
We would be grateful if you would advise us of other alternative for the requested upgrading of power supply to the above premises, apart from your mentioned construction of a transformer room.

Yours faithfully,

(K.K. CHAU)

for Assistant Director (Property Services)
Architectural Services Department

c.c.
PSM/KB - via file
BSE/MK, KB & KT - via file
BSI/MK, KB & KT - via file



Mun See YIU
HI(MM)KT 2

20-Jan 2011 14:01

☐ Urgent
☐ Return Receipt

To alexwong@emsd.gov.hk

cc San Keung NG/FEHD/HKSARG@FEHD

bcc

Subject Electricity Loading of Kwun Tong Ferry Concourse Cooked Food Market and Tsun Yip Cooked Food Market.

Dear Mr. WONG,

This is to further our tele-conversation in late December, 2010. I should be grateful if you could study and advise this department the electricity loading of our Kwun Tong Ferry Concourse Cooked Food Market and Tsun Yip Cooked Food Market. In addition, please also advise this office if there is insufficient electricity power for the captioned markets encountered in Year 2010. Your reply to me at your earliest convenience is much appreciated.

Should you need further information, please contact me at 3102 7328 or [REDACTED]. Thanks.

Regards,

Nancy YIU
Health Inspector / FEHD

[Ends]

***委員會秘書附註：本文件只備英文本。**



alexwong@emsd.gov.hk

20-Jan 2011 21:01

☐ Urgent

☐ Return Receipt

To msyiu@fehd.gov.hk

cc sankng@fehd.gov.hk, marcowan@emsd.gov.hk,
luihc@emsd.gov.hk

bcc

Subject 回覆: Electricity Loading of Kwun Tong Ferry Concourse
Cooked Food Market and Tsun Yip Cooked Food Market.

Dear Ms. Yiu,

I refer to our telecon in Dec 2010 and your below email for the captioned

An ad-hoc electricity measurement has been done in around Aug 2010 for the captioned 2 cooked food markets. We discovered that:

1) Tsun Yip Street Cooked Food Market

- The electricity loading for a MCB board at 1/F (200A rating) was already around 200A.

2) Kwun Tong Concourse Cooked Food Market

- The electricity loading for one of the MCB boards at G/F (100A rating) was already around 97A.

- There were a few MCB tripping cases in last summer due to slightly overload.

From the above result, the electricity loading for the above MCB boards already reach their design capacity. So, re-arrangement of loading in the electrical distribution system is recommended. In view that this involves design work and major alteration to the electrical distribution system, ArchSD seems the suitable party for the work.

Should you have any further enquiries, please feel free to contact me. Thank you.

Regards,
Alex WONG
E/Mun/K5
EMSD
Tel.: 3155 4064
Mobile: [REDACTED]
e-mail: alexwong@emsd.gov.hk

寄件者: msyiu@fehd.gov.hk
收件者: alexwong@emsd.gov.hk
副本抄送: sankng@fehd.gov.hk
日期: 20/01/2011 14:02
主旨: Electricity Loading of Kwun Tong Ferry Concourse Cooked Food Market and Tsun Yip Cooked Food Market.

Dear Mr. WONG,

*** 委員會秘書附註：本文件只備英文本。**

This is to further our tele-conversation in late December, 2010. I should be grateful if you could study and advise this department the electricity loading of our Kwun Tong Ferry Concourse Cooked Food Market and Tsun Yip Cooked Food Market. In addition, please also advise this office if there is insufficient electricity power for the captioned markets encountered in Year 2010. Your reply to me at your earliest convenience is much appreciated.

Should you need further information, please contact me at 3102 7328 or [REDACTED]. Thanks.

Regards,

Nancy YIU
Health Inspector / FEHD

[Ends]

=====

IMPORTANT: This electronic transmission and its enclosure, if any, contain information intended only for the addressee(s) named. Any use, distribution, copying or disclosure by any other person in whole or in part is strictly prohibited. If you receive this transmission in error, please notify the sender by e-mail or telephone and delete the message and any attachment from your system.

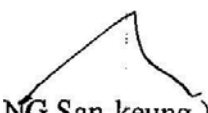
=====

MEMO		BY FAX	
From	Director of Food and Environmental Hygiene	To	Assistant Director (Property Services) Architectural Services Department
Ref.	(31) in FEHD KT(EH) 140/340	(Attn.:	Mr. K.K. CHAU)
Tel. No.	3102 7326	Your Ref.	() in ASD.PB.PC-019-00366-000
Fax. No.	2343 6734	Dated	2.12.2010 Fax. No. 2765 0259
Date	↓ April 2011	Total Pages	1

**Request for upgrading the infed power supply in
Kwun Tong Ferry Concourse Cooked Food Market, Kwun Tong, Kowloon**

I refer to your MUR dated 2.12.2010 and grateful if you would inform this office the present position of the case, please.

2. If you have any enquiry in this case or require a site inspection, please contact Miss YIU Mun-see on 3102 7328 or the undersigned.


 (NG San-keung)
 for Director of Food and Environmental Hygiene

* 委員會秘書附註：本文件只備英文本。

By fax only

MEMO

From	Assistant Director (Property Services) Architectural Services Department	To	Director of Food and Environmental Hygiene
Ref.	() in ASD.PB. PC-019-00166-000	Attention	NG San-keung
Tel. No.	2773 2527	Your Ref.	(31) in FEHD KT(EH) 140/340
Fax No.	2765 0259	Dated	1 April 2011
Date	4 April 2011	Fax No.	2343 6734
		Total Page(s)	1

Kwun Tong Ferry Concourse Cooked Food Market, Kwun Tong, Kowloon
Re: Upgrading the infeed power supply

I refer to your memo under the reference.

2. As advised by CLP, a transformer room is required for the captioned request. As no suitable location could be identified in the premises, we would not be able to proceed further with the request.



(K.K. CHAU)

for Assistant Director (Property Services)
Architectural Services Department

c.c.
PSM/KB – via file
BSI/MK, KB&KT – via file

***委員會秘書附註：本文件只備英文本。**

P.01 + 852 2765 0259

ARCH. SD

04-APR-2011 16:06

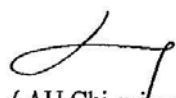
MEMO

<i>From</i> Director of Food and Environmental Hygiene	<i>To</i> Assistant Director (Property Services) Architectural Services Department
<i>Ref.</i> (34) in FEHD KT (EH) 140/340	<i>(Attn.:)</i> Mr. K K CHAU
<i>Tel. No.</i> 3102 7326	<i>Your Ref.</i> in ASD.PB.PC-019-00366-000
<i>Fax. No.</i> 2343 6734	<i>Dated</i> 4.4.2011 <i>Fax. No.</i> 2765 0259
<i>Date</i> 23 May, 2011	<i>Total Pages</i> 1

**Application for Upgrading the infeed power supply in
Kwun Tong Ferry Concourse Cooked Food Market**

I refer to your MUR.

2. Your expert advised is kindly sought that apart from providing a transfer room in the subject market in order to feed more electricity, is it feasibility to upgrade the capacity of existing transformer by replacing a new one ?
3. For further information, please contact me or my Health Inspector, Mr. CHAN Wai-man at 3102 7328.


 (AU Chi-ming, Jimmy)
 for Director of Food and Environmental Hygiene

***委員會秘書附註：本文件只備英文本。**

MEMO

<i>From</i>	Director of Food and Environmental Hygiene	<i>To</i>	Assistant Director (Property Services) Architectural Services Department
<i>Ref.</i>	(36) in FEHD KT (EH) 140/340	<i>Attn.:</i>	Mr. K K CHAU
<i>Tel. No.</i>	3102 7326	<i>Your Ref.</i>	in
<i>Fax. No.</i>	2343 6734	<i>Dated</i>	<i>Fax. No.</i> 2765 0259
<i>Date</i>	5 July 2011	<i>Total Pages</i>	1

**Application for Upgrading the infeed power supply in
Tsun Yip Street & Kwun Tong Ferry Concourse Cooked Food Market**

I refer to our memo dated 23 & 26 May 2010 of the same series.

2. I should be grateful if you would advise us the present situation of the case,
please.
3. For further information, please contact me or Mr. CHAN Wai-man at 3102
7328.



(AU Chi-ming, Jimmy)
for Director of Food and Environmental Hygiene

***委員會秘書附註：本文件只備英文本。**

By fax only



MEMO	
From	Assistant Director (Property Services) Architectural Services Department
Ref.	CLP ASD EP PC-019-00366-000
Tel. No.	2773 2527
Fax No.	2765 0259
Date	29 July 2011
To	Director of Food and Environmental Hygiene
Attention	AU Chi-ming, Jimmy
Your Ref.	(36) in FEHD KT (E1) 140/340
Dated	5 July 2011
Fax No.	2341 6734
Total Page(s)	1

Application for Upgrading the infeed power supply in
Kwun Tong Ferry Concourse Cooked Food Market

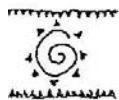
We refer to your memo under the reference.

- As advised by CLP regarding the captioned, please be advised that an indoor transformer room is required for the captioned.

(K.K. CHAU)
for Assistant Director (Property Services)
Architectural Services Department

c.c.
PSM/MK - via file
BSI/MK, KB&KT - via file

* 委員會秘書附註：本文件只備英文本。



Chi Ming
AU/FEHD/HKSARG
SHI(MM)KT
04/08/2011 18:18

To alexwong@emsd.gov.hk
cc Ivy CW TSANG/FEHD/HKSARG@FEHD
Wai Man 2 CHAN/FEHD/HKSARG@FEHD
bcc
Subject Upgrading the infeed power supply in Kwun Tong Ferry
Concourse and Tsun Yip Street Cooked Food Market
High importance Return receipt Sign Encrypt

Dear Mr. WONG,

So sorry to bother you !

In view of the captioned need, we have sought ArchSD on expert advice of the track we should go. In return, we were given to know that an indoor transformer room is required to house the high voltage plant and equipment.

Due to the limited spaces in both cooked food markets, we are unable to squeeze additional space for doing so. In this connection, I should be grateful if you would offer expert advice on any alternatives we may attempt, please.

Many Thanks!

AU Chi-ming, Jimmy
SHI(MM)KT/FEHD
3102 7326
ends

***委員會秘書附註：本文件只備英文本。**



Chi Ming
AU/FEHD/HKSARG
SHI(MM)KT
22/09/2011 15:06

To kkchau@emsd.gov.hk
cc Ivy CW TSANG/FEHD/HKSARG@FEHD
Wai Man 2 CHAN/FEHD/HKSARG@FEHD
bcc

Subject 轉寄：Insufficient of Electricity Power Supply to Kwun Tong
Ferry Concourse & Tsun Yip Cooked Food Market
☐ High importance ☐ Return receipt ☐ Sign ☐ Encrypt

Dear Mr. CHAU,

I refer to my preceding email and should be grateful if you would advise me the latest development, please.

Thank you!

Jimmy AU
SHI(MM)KT/FEHD
3102 7326
ends

— Forwarded by Chi Ming AU/FEHD/HKSARG on 22/09/2011 15:06 —



Chi Ming
AU/FEHD/HKSARG
SHI(MM)KT
19/08/2011 14:01

To kkchau@emsd.gov.hk
cc Yu Tung SHEK/FEHD/HKSARG
Ivy CW TSANG/FEHD/HKSARG
Wai Man 2 CHAN/FEHD/HKSARG
Subject Insufficient of Electricity Power Supply to Kwun Tong Ferry
Concourse & Tsun Yip Cooked Food Market

☐ High importance ☐ Return receipt ☐ Sign ☐ Encrypt

Dear Mr. CHAU,

Further to my memos dated 26.5.2010 as attached



Memo to ASD Tsun Yip CFC -updating electricity.doc Memo to ASD KT Ferry -updating electricity.doc

I was given to know in your reply memo in July that only installation a

* 委員會秘書附註：本文件只備英文本。

new transformer rooms in the captioned markets is the way to tackle the problem.

In view of the space constraint in the captioned markets and frequent electricity tripping incidents encountered recently, I should be grateful if you would study with CLP on feasibility of upgrading the existing incoming cow cable so as to solve the problem of insufficient electricity power encountered in these 2 CFMs.

Thanks a lot!!

Jimmy AU
SHI(MM)KT/FEHD
Tel: 3102 7326
ends

MEMO


Director of Food and Environmental Hygiene		To	Assistant Director (Property Services) Architectural Services Department	
(34)	in	FEHD KT (EH) 140/340	(Attn.:	Mr. K K CHAU)
to.		3102 7326	Your Ref.	in ASD.PB.PC-019-00366-000
ax. No.		2343 6734	Dated	4.4.2011 Fax. No. 2765 0259
Date		23 May, 2011	Total Pages	1

Application for Upgrading the infeed power supply in Kwun Tong Ferry Concourse Cooked Food Market

I refer to your MUR.

2. Your expert advised is kindly sought that apart from providing a transfer room in the subject market in order to feed more electricity, is it feasibility to upgrade the capacity of existing transformer by replacing a new one ?

3. 2. For further information, please contact me or my Health Inspector, Mr. CHAN Wai-man at 3102 7328.


(AU Chi-ming, Jimmy)
for Director of Food and Environmental Hygiene



Upgrading electricity supply at Kwun Tong Ferry Concourse CFM and Tsun Yip CFM

Ivy CW TSANG to: alexwong@emsd.gov.hk
Cc: DEHS_KT, Wai Man 2 CHAN

7/3/2012 15:07

From: Ivy CW TSANG/FEHD/HKSARG
CHI(KT)2
To: alexwong@emsd.gov.hk
Cc: DEHS_KT/FEHD/HKSARG@FEHD, Wai Man 2 CHAN/FEHD/HKSARG@FEHD

Dear Mr. WONG,

I refer to the attached file enclosing an email which was addressed to you on 4.8.2011 concerning the matter of upgrading the infeed power supply in Kwun Tong Ferry Concourse Cooked Food Market and Tsun Yip Cooked Food Market. Since we cannot trace further communication between you and Mr. AU in respect of the subject, grateful if you would let us have your expert advice on any alternatives to upgrading power supply at the aforesaid cooked food markets. Thanks for your kind assistance.

Should you have any enquiries, please contact the undersigned or Health Inspector Mr. CHAN at 3102 7328.



快速黑白掃描至 PDF 檔案_1.PDF

Regards,
Ivy Tsang
CHI(KT)2 / FEHD
(Tel: 3102 7308)

*** 委員會秘書附註：本文件只備英文本。**



Chi Ming
AU/FEHD/HKSARG
SHI(MM)KT
04/08/2011 18:18

To alexwong@emsd.gov.hk

cc Ivy CW TSANG/FEHD/HKSARG@FEHD
Wai Man 2 CHAN/FEHD/HKSARG@FEHD

bcc

Subject Upgrading the infeed power supply in Kwun Tong Ferry
Concourse and Tsun Yip Street Cooked Food Market
☐ High importance ☐ Return receipt ☐ Sign ☐ Encrypt

Dear Mr. WONG,

So sorry to bother you !

In view of the captioned need, we have sought ArchSD on expert advice of the track we should go. In return, we were given to know that an indoor transformer room is required to house the high voltage plant and equipment.

Due to the limited spaces in both cooked food markets, we are unable to squeeze additional space for doing so. In this connection, I should be grateful if you would offer expert advice on any alternatives we may attempt, please.

Many Thanks!

AU Chi-ming, Jimmy
SHI(MM)KT/FEHD
3102 7326
ends



轉寄: Upgrading electricity supply at Kwun Tong Ferry Concourse CFM and Tsun Yip CFM

Ivy CW TSANG to: Wai Man 2 CHAN

Cc: Gary YC LAU

9/3/2012 12:30

From: Ivy CW TSANG/FEHD/HKSARG
CHI(KT)2
To: Wai Man 2 CHAN/FEHD/HKSARG@FEHD
Cc: Gary YC LAU/FEHD/HKSARG@FEHD

On file, please.

Ends.

----- Forwarded by Ivy CW TSANG/FEHD/HKSARG on 09/03/2012 12:29 -----

From: Ivy CW TSANG/FEHD/HKSARG
CHI(KT)2
To: Wai Kei MA/ARCHSD/HKSARG@ARCHSD
Cc: Wai Man 2 CHAN/FEHD/HKSARG@FEHD, DEHS_KT/FEHD/HKSARG@FEHD
Date: 9/3/2012 12:28
Subject: Upgrading electricity supply at Kwun Tong Ferry Concourse CFM and Tsun Yip CFM

Dear Mr. MA,

Regarding upgrading electricity supply at Kwun Tong Ferry Concourse Cooked Food Market and Tsun Yip Cooked Food Market, we have consulted our maintenance agent, EMSD and learned that the MCB board has already reached its rating and major alternation to the electrical distribution system is required. Please kindly refer to EMSD's reply as attached.



Upgrading the infeed power supply in Kwun Tong Ferry Concourse and Tsun Yip Street Cooked Food Market-2011_09_02.pdf

As such, grateful if you would advise us on the feasible measures in upgrading electricity supply at Kwun Tong Concourse CFM and Tsun Yip CFM and their estimated cost, please.

Should you have any enquiry, please contact me or Health Inspector Mr. CHAN at 3102 7328.

Regards,
Ivy Tsang
CHI(KT)2 / FEHD
(Tel: 3102 7308)

* 委員會秘書附註 : 本文件只備英文本。



回覆: Upgrading the infeed power supply in Kwun Tong Ferry Concourse
and Tsun Yip Street Cooked Food Market

EMUNK5 收件者: cmau

副本抄送: icwtsang, EIMUNK1B, AEIMUNWK

02/09/2011 19:48

寄件者: EMUNK5/HQ/EMSD

收件人: cmau@fehd.gov.hk

副本抄送: icwtsang@fehd.gov.hk, EIMUNK1B/KT/EMSD@EMSD, AEIMUNWK/KT/EMSD@EMSD

Dear Jimmy,

Sorry for belated reply.

From our previous reply on 20/1/2011, it is noticed that one of the MCB board is already reach its rating. As such, the re-arrangement of electricity loading of electrical distribution may be required. In view that the matter is related to design work and major alternation to the electrical distribution system, ArchSD seems the suitable party for the work.

In this sense, it is appropriate to approach ArchSD for further advices / comments.

Thank you.

Regards,
Alex WONG

E/Mun/K5
EMSD

Tel.: 3155 4064

Mobile: 9331 1708

e-mail: alexwong@emsd.gov.hk



cmau

Dear Mr. WONG, So sorry to bother you!

04/08/2011 18:19:39

寄件者: cmau@fehd.gov.hk

收件者: alexwong@emsd.gov.hk

副本抄送: icwtsang@fehd.gov.hk, wm2chan@fehd.gov.hk

日期: 04/08/2011 18:19

主旨: Upgrading the infeed power supply in Kwun Tong Ferry Concourse and Tsun Yip Street Cooked Food Market

Dear Mr. WONG,

So sorry to bother you !

In view of the captioned need, we have sought ArchSD on expert advice of the track we should go. In return, we were given to know that an indoor transformer room is required to house the high voltage plant and equipment.

Due to the limited spaces in both cooked food markets, we are unable to squeeze additional space for doing so. In this connection, I should be grateful if you would offer expert advice on any alternatives we may attempt, please.

Many Thanks!

AU Chi-ming, Jimmy

SHI (MM) KT/FEHD
3102 7326
ends

Upgrading the electricity power supply in Tsun Yip Street Cooked Food Market & Kwun Tong Ferry Concourse Cooked Food Market (Kwun Tong)

Arnold CW KWOK to: kflui@emsd.gov.hk 26/10/2012 19:23

Cc: Ivy CW TSANG, Sze Man CHAN, Wai Man 2 CHAN

From: Arnold CW KWOK/FEHD/HKSARG SHI(MM)KT
To: kflui@emsd.gov.hk
Cc: Ivy CW TSANG/FEHD/HKSARG@FEHD, Sze Man CHAN/FEHD/HKSARG@FEHD, Wai Man 2 CHAN/FEHD/HKSARG@FEHD

Dear Mr. LUI of Arch. SD,

With regard to the caption, this department has discussed with your section over few years but not to solve. We still did nothing on the power supply of the alleged venue in response to The Ombudsman's comment on vigilance against power usage situation in FEHD Markets in 2009.

Over the years, it was noted that China Light Power Co. (CLP) requested us to set up a new transformer in each Tsun Yip Street Cooked Food Market (TYSM) and Kwun Tong Ferry Concourse Cooked Food Market (KTFM) in order to increase the power supply from 480A/3-phase to 550A/3-phase and 240A/3-phase to 260A/3-phase respectively. In view of our limited spaced provided in both TYSM and KTFM, there is no addition space or suitable location for the construction of a transformer room for above addition. So sad, we can not accept the proposed addition in the Markets to cater the increase in demand of electricity.

According to EMSD's report on electricity supply situation of TYSM and KTFM in Jan/2011, the gist is depicted as:-

TYSM -- the electricity loading of MCB board at I/F (200A rating) was already around 200A and few MCB tripping cases in 2010 due to slightly overload.

KTFM -- electricity loading of one of the MCBs at G/F (100A rating) was already around 97A.

As such, grateful if you can offer your expert comment on the feasibility of addition of cow power cable, upgrading the MCB boards and electrical distribution system or other probable ways in both TYSM and KTFM. Is it possible to take any renovation works in our Markets to increase the maximum power supply capacity a little bit, other than addition of new transformer. Providing that this department will not carry out any A/C

*** 委員會秘書附註：本文件只備英文本。**

retrofitting work in both Markets, should the additional required power load be decreased greatly from your estimated 2000kVA and 400kVA in TYSM and KTFM respectively.

Should you require further information, please don't hesitate to call me direct at 3102 7326.

I am looking forward to your good news.

Regards,

Arnold Kwok

SHI(MM)KT

Tel: 3102 7326

[our reference: (44) in FEHD KT(EH) 140/340]

回覆: 轉寄: Upgrading the electricity power supply in Tsun Yip Street
Cooked Food Market & Kwun Tong Ferry Concourse Cooked Food
Market (Kwun Tong)

kflui@emsd.gov.hk to: acwkwok@fehd.gov.hk 13/12/2012 17:40
Cc: kflui@emsd.gov.hk, mawk2@archsd.gov.hk

From: kflui@emsd.gov.hk
To: acwkwok@fehd.gov.hk
Cc: kflui@emsd.gov.hk, mawk2@archsd.gov.hk
Follow Up: Normal Priority.

Dear Mr. KWOK

I should be grateful if you could furnish me with the electricity for the two pier over the past 12 months for my further information in liaison with CLP. Thanks.

Regards

KF LUI
BSE/MK, KB&KT
Tel 2773 2527
Fax 2765 0259

***委員會秘書附註：本文件只備英文本。**

轉寄: 回覆: 轉寄: Upgrading the electricity power supply in Tsun Yip Street Cooked Food Market & Kwun Tong Ferry Concourse Cooked Food Market (Kwun Tong)

Arnold CW KWOK to: kflui@emsd.gov
hk

18/12/2012 12:37

From: Arnold CW KWOK/FEHD/HKSARG SHI(MM)KT
To: kflui@emsd.gov.hk

As we spoke just now, the following information is provided herewith:-

	CLP account no.	Electricity consumption units (as shown on bill of Nov, 12)
Tsun Yip Cooked Food Market	29002-05104-0	23831
Kwun Tong Ferry Concourse Cooked Food Market	29009-01310-2	8303

Ends.

Arnold Kwok
SHI(MM)KT
Tel: 3102 7326

* 委員會秘書附註 : 本文件只備英文本。

Re: 回覆: 轉寄: 回覆: 轉寄: Upgrading the electricity power supply in
Tsun Yip Street Cooked Food Market & Kwun Tong Ferry Concourse
Cooked Food Market (Kwun Tong)
Arnold CW KWOK to: kflui@emsd.gov.hk 14/1/2013 18:56
Cc: Ivy CW TSANG, Wai Man 2 CHAN

From: Arnold CW KWOK/FEHD/HKSARG SHI(MM)KT
To: kflui@emsd.gov.hk
Cc: Ivy CW TSANG/FEHD/HKSARG@FEHD, Wai Man 2 CHAN/FEHD/HKSARG@FEHD

Dear Mr. LUI,

As our discussion to the way forwards for the caption just now, clipped
herewith the relevant cooked food stall size of above two cooked food
markets for your kind consideration and action.



Kwun Tong Ferry Concourse cooked food stalls size info to ArchSD.xls



Tsun Yip cooked food stalls size info to ArchSD.xls

Should you require further information, please don't hesitate to call me
direct.

Many thanks in advance for your kind support of this case.

Regards.
Arnold Kwok
SHI(MM)KT
Tel: 3102 7326

kflui

Dear Mr. KWOK Similar to NTK and Shui Wo CFC

14/01/2013 17:50:38

From: kflui@emsd.gov.hk
To: acwkwok@fehd.gov.hk
Cc: icwtsang@fehd.gov.hk, smchan@fehd.gov.hk, wm2chan@fehd.gov.hk, kflui@emsd.gov.hk
Date: 14/1/2013 17:50
Subject: 回覆: 轉寄: 回覆: 轉寄: Upgrading the electricity power supply in Tsun Yip Street Cooked Food
Market & Kwun Tong Ferry Concourse Cooked Food Market (Kwun Tong)

Dear Mr. KWOK

Similar to NTK and Shui Wo CFC, I should also be grateful if you could provide the
areas of all the concerned stalls for the captioned two markets. Thanks.

Regards

*** 委員會秘書附註：本文件只備英文本。**

KF LUI
BSE/MK, KB&KT
Tel 2773 2527
Fax 2765 0259
for Assistant Director(PS),
ArchSD

Account Information

Region : Kowloon 九龍
 District : Kwun Tong 觀塘
 Market : Kt Ferry Concourse C/F Mkt 觀塘碼頭熟食市場
 As of Date (DD/MM/YYYY) : 01/01/2013
 Tenancy Status : Active
 ID ENQ104

District	Market	Stall	Floor	Length	Width	Height	Area	A/C Area
Kwun Tong	Kt Ferry Concourse C/F Mkt	1	G	6.00	4.10	2.80	24.60	24.60
Kwun Tong	Kt Ferry Concourse C/F Mkt	2	G	6.00	4.30	2.80	25.80	25.80
Kwun Tong	Kt Ferry Concourse C/F Mkt	3	G	6.00	4.30	2.80	25.80	25.80
Kwun Tong	Kt Ferry Concourse C/F Mkt	4	G	6.00	4.30	2.80	25.80	25.80
Kwun Tong	Kt Ferry Concourse C/F Mkt	5	G	6.00	4.30	2.80	25.80	25.80
Kwun Tong	Kt Ferry Concourse C/F Mkt	6	G	6.00	4.30	2.80	25.80	25.80
Kwun Tong	Kt Ferry Concourse C/F Mkt	7	G	6.00	4.30	2.80	25.80	25.80
Kwun Tong	Kt Ferry Concourse C/F Mkt	8	G	6.00	4.30	2.80	25.80	25.80
Kwun Tong	Kt Ferry Concourse C/F Mkt	9	G	6.00	5.30	2.80	31.80	31.80
Kwun Tong	Kt Ferry Concourse C/F Mkt	10	G	6.00	4.30	2.80	25.80	25.80
Kwun Tong	Kt Ferry Concourse C/F Mkt	11	G	6.00	4.30	2.80	25.80	25.80
Kwun Tong	Kt Ferry Concourse C/F Mkt	12	G	6.00	4.30	2.80	25.80	25.80
Kwun Tong	Kt Ferry Concourse C/F Mkt	13	G	6.00	4.30	2.80	25.80	25.80
Kwun Tong	Kt Ferry Concourse C/F Mkt	14	1	6.00	4.60	2.80	27.60	27.60
Kwun Tong	Kt Ferry Concourse C/F Mkt	15	1	6.00	4.30	2.80	25.80	25.80
Kwun Tong	Kt Ferry Concourse C/F Mkt	16	1	6.00	4.30	2.80	25.80	25.80
Kwun Tong	Kt Ferry Concourse C/F Mkt	17	1	6.00	4.30	2.80	25.80	25.80
Kwun Tong	Kt Ferry Concourse C/F Mkt	18	1	6.00	4.30	2.80	25.80	25.80
Kwun Tong	Kt Ferry Concourse C/F Mkt	19	1	6.00	4.30	2.80	25.80	25.80
Kwun Tong	Kt Ferry Concourse C/F Mkt	20	1	6.00	4.30	2.80	25.80	25.80
Kwun Tong	Kt Ferry Concourse C/F Mkt	21	1	6.00	4.30	2.80	25.80	25.80
Kwun Tong	Kt Ferry Concourse C/F Mkt	22	1	6.00	4.30	2.80	25.80	25.80
Kwun Tong	Kt Ferry Concourse C/F Mkt	23	1	6.00	5.30	2.80	31.80	31.80
Kwun Tong	Kt Ferry Concourse C/F Mkt	24	1	6.00	4.30	2.80	25.80	25.80
Kwun Tong	Kt Ferry Concourse C/F Mkt	25	1	6.00	4.30	2.80	25.80	25.80
Kwun Tong	Kt Ferry Concourse C/F Mkt	26	1	6.00	4.30	2.80	25.80	25.80
Kwun Tong	Kt Ferry Concourse C/F Mkt	27	1	6.00	4.30	2.80	25.80	25.80
Kwun Tong	Kt Ferry Concourse C/F Mkt	28	1	6.00	4.00	2.80	24.00	24.00
Kwun Tong	Kt Ferry Concourse C/F Mkt	29	1	6.00	4.00	2.80	24.00	24.00



ARCHITECTURAL SERVICES DEPARTMENT

PROPERTY SERVICES BRANCH

7/F, APB CENTRE, 9 SUNG PING ST., HUNG HOM, KLN., HONG KONG
FAX: (852) 2765 7734

建 築 署

物 業 事 務 處

九龍彌敦道九號建築中心七樓

Our Ref.: ASD.PB PC-019-00366-000 Pt. 5

Your Ref.: WE/L/100341/10-12MCK dated 15 December 2010

Tel. No.: 2773 2527

Fax No.: 2765 0259

17 January 2013

CLP Power Hong Kong Limited
East & West Region
Centenary Building, 1 To Wah Road
Jordan, Kowloon, Hong Kong

Attn: Planning & Design Manager

Dear Sirs,

Kwun Tong Ferry Concourse Cooked Food Market
Wing Yip Street, Kwun Tong
Re: Increase in demand of Electrical Load

Reference is made to your letter WE/L/100341/10-12MCK dated 15 December 2010. Due to the limited space in the captioned market, there is no additional space available for the construction of a transformer room. In this regard, I should be grateful if you could re-consider the requirement of a transformer room could be waived by using other alternative as to cater for a 400kVA load due to the addition of air-conditioning of the stalls. Meanwhile, I should be grateful if you could advise me whether there is still available capacity of the existing electricity supply so that the required 400kVA could be reduced.

I should be grateful if I could have your reply by 16 February 2013.

Yours faithfully,

(K. F. LUI)

for Chief Property Services Manager/2
Architectural Services Department

c.c.

FEHD (Attn.: Mr. KWOK Chi-wai, Arnold/Sr Health Insp(Market Mgt)), by fax 2343 6734

PSM/MK – on file

BSI/KT – on file

*** 委員會秘書附註：本文件只備英文本。**



ARCHITECTURAL SERVICES DEPARTMENT

PROPERTY SERVICES BRANCH

7/F., AP8 CENTRE, 9 SUNG PING ST., HUNG HOM, KLN., HONG KONG
FAX.: (852) 2765 7734

建 築 署

物 業 事 務 處

九龍紅磡崇平街九號建築中心七樓

Our Ref.: ASD.PB.PC-019-00366-000 Pt. 5
Your Ref.: WE/I/100341/10-12MCK dated 15 December 2010

Tel. No. : 2773 2527
Fax No. : 2765 0259

20 March 2013

CLP Power Hong Kong Limited
East & West Region
Centenary Building, 1 To Wah Road
Jordan, Kowloon, Hong Kong

Attn: Planning & Design Manager

Dear Sirs,

Kwun Tong Ferry Concourse Cooked Food Market
Wing Yip Street, Kwun Tong
Re: Increase in demand of Electrical Load

Reference is made to my same series letter(copy enclosed for your easy reference) dated 17 January 2013 in relation to the subject matter. I am still waiting for your reply. I should be grateful if you could reply me in written by end March 2013.

Yours faithfully,

(K. F. LUI)

for Chief Property Services Manager/2
Architectural Services Department

Encl. – as stated

c.c.

FEHD (Attn.: Mr. KWOK Chi-wai, Arnold/Sr Health Insp(Market Mgt)), by fax 2343 6734

PSM/MK – on file

BSI/KT – on file

***委員會秘書附註：本文件只備英文本。**



ARCHITECTURAL SERVICES DEPARTMENT

PROPERTY SERVICES BRANCH

7/F, APB CENTRE, 9 SUNG FING ST., HUNG HOM, KLN., HONG KONG

FAX.: (852) 2765 7734



建築署

物業事務處

九龍新界沙田九龍建築中心七樓

Our Ref.: ASD/PB PC-019-00366-000 Pt. 5

Your Ref.: WE/L/100341/10-12MCK dated 15 December 2010

Tel. No.: 2773 2527

Fax No.: 2765 0259

17 January 2013

CLP Power Hong Kong Limited
East & West Region
Centenary Building, 1 To Wah Road
Jordan, Kowloon, Hong Kong

Attn: Planning & Design Manager

Dear Sirs,

Kwun Tong Ferry Concourse Cooked Food Market
Wing Yip Street, Kwun Tong
Re: Increase in demand of Electrical Load

Reference is made to your letter WE/L/100341/10-12MCK dated 15 December 2010. Due to the limited space in the captioned market, there is no additional space available for the construction of a transformer room. In this regard, I should be grateful if you could re-consider the requirement of a transformer room could be waived by using other alternative as to cater for a 400kVA load due to the addition of air-conditioning of the stalls. Meanwhile, I should be grateful if you could advise me whether there is still available capacity of the existing electricity supply so that the required 400kVA could be reduced.

I should be grateful if I could have your reply by 16 February 2013.

Yours faithfully,

(K. F. LUI)

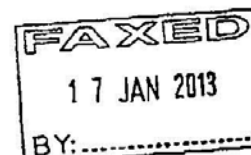
for Chief Property Services Manager/2
Architectural Services Department

c.c.

FEHD (Attn.: Mr. KWOK Chi-wai, Arnold/Sr Health Insp(Market Mgt)), by fax 2343 6734

PSM/4K - on file

BSI/KT - on file



Upgrading the electricity power supply in Tsun Yip Street Cooked Food Market & Kwun Tong Ferry Concourse Cooked Food Market (Kwun Tong)

Arnold CW KWOK to: kflui@emsd.gov.hk

2/7/2013 17:05

Cc: Ivy CW TSANG, Tin Fong LAW

From: Arnold CW KWOK/FEHD/HKSARG
To: kflui@emsd.gov.hk
Cc: Ivy CW TSANG/FEHD/HKSARG@FEHD, Tin Fong LAW/FEHD/HKSARG@FEHD

Dear Mr. LUI,

I got to know you have issued a letter to CLP on 20.3.2013 for seeking alternative ways to upgrade the maximum output of electricity power supply in the captioned Markets, other than build-up a new transformer within the Markets venue.

Grateful if you can keep me informed of the latest progress and any reply from CLP.

Should you have any enquiries, please call me direct at 3102 7326.

Regards,
Arnold Kwok
SHI(MM)KT
Tel: 3102 7326

----- Forwarded by Arnold CW KWOK/FEHD/HKSARG on 2/7/2013 16:52 -----

From: Arnold CW KWOK/FEHD/HKSARG SHI(MM)KT
To: kflui@emsd.gov.hk
Cc: Ivy CW TSANG/FEHD/HKSARG@FEHD, Wai Man 2 CHAN/FEHD/HKSARG@FEHD
Date: 14/1/2013 18:56
Subject: Re: 回覆: 轉寄: 回覆: 轉寄: Upgrading the electricity power supply in Tsun Yip Street Cooked Food Market & Kwun Tong Ferry Concourse Cooked Food Market (Kwun Tong)

Dear Mr. LUI,

As our discussion to the way forwards for the caption just now, clipped herewith the relevant cooked food stall size of above two cooked food markets for your kind consideration and action.



Kwun Tong Ferry Concourse cooked food stalls size info to ArchSD.xls



Tsun Yip cooked food stalls size info to ArchSD.xls

Should you require further information, please don't hesitate to call me

*** 委員會秘書附註：本文件只備英文本。**

轉寄: Upgrading the electricity power supply in Tsun Yip Street Cooked Food Market & Kwun Tong Ferry Concourse Cooked Food Market (Kwun Tong)

Arnold CW KWOK to: kflui@emsd.gov.hk

31/7/2013 12:14

Cc: Chi Fai LEUNG, Tin Fong LAW

From: Arnold CW KWOK/FEHD/HKSARG SHI(MM)KT

To: kflui@emsd.gov.hk

Cc: Chi Fai LEUNG/FEHD/HKSARG@FEHD, Tin Fong LAW/FEHD/HKSARG@FEHD

Dear Mr. LUI,

I refer to our teleconversation on 19.7.2013, the requested information concerning the electricity usage in each stall of Tsun Yip Street CFM and Kwun Tong Ferry Concourse CFM were provided herewith for your kind consideration, please.



2013.07.21-駿業熟食市場(電力問題).xls



2013.07.21-觀塘碼頭.xls

Regards,
Arnold Kwok
SHI(MM)KT
Tel: 3102 7326

*** 委員會秘書附註 : 本文件部分頁面只備英文本。**

觀塘碼頭	電費(每月)	大型煮食電器	大雪櫃	冷氣(部)	匹數	備註
1	約\$1500	--	--	2部	1匹,2匹	約1606度
2	約\$2500	--	有	2部	2匹,2匹	約2677度
3	約\$2500	有	有	--	--	約2677度
4	約\$1800	有	有	--	--	約1927度
5	約\$1200	有	有	--	--	約1285度
6	約\$1000	--	--	1部	3匹	約1071度
7	約\$2000	有	有	--	--	約2141度
8	約\$1200	有	有	--	--	約1285度
9	約\$2500	有	有	--	--	約2677度
10	約\$2500	--	有	2部	2匹,2匹	約2677度
11	約\$2800	有	有	--	--	約2998度
12	約\$1500	--	--	--	--	約1606度
13	約\$1000	--	有	1部	3匹	約1071度
14	約\$1500	有	有	--	--	約1606度
15	約\$100	--	--	--	--	約107度
16	約\$800	--	有	--	--	約857度
17	約\$1000	--	有	--	--	約1071度
18	約\$200	--	--	--	--	約214度
19	約\$500	--	有	1部	3匹	約535度
20	約\$500	--	--	1部	3匹	約535度
21	約\$1000	--	有	--	--	約1071度
22	約\$1200	有	有	--	--	約1285度
23	約\$1500	--	--	2部	2匹,2匹	約1606度
24	約\$600	有	有	--	--	約642度
25	約\$1500	--	--	--	--	約1606度
26	約\$2000	--	有	--	--	約2141度
27	約\$1500	有	有	--	--	約1606度
28	約\$1200	有	有	--	--	約1285度
29	約\$500	--	--	2部	1.5匹,1.5匹	約535度

註: 每度電=93.4 仙



ARCHITECTURAL SERVICES DEPARTMENT

PROPERTY SERVICES BRANCH

7/E, AP8 CENTRE, 9 SUNG PING ST., HUNG HOM, KLN., HONG KONG
FAX.: (852) 2765 7734

建 築 署

物 業 事 務 處

九龍紅磡崇平街九號建築中心七樓

Our Ref.: ASD.PB PC-019-00366-000

Your Ref.: WE/L/100341/10-12MCK dated 15 December 2010

Tel. No.: 2773 2527

Fax No.: 2765 0259

14 January 2014

CLP Power Hong Kong Limited
East & West Region
Centenary Building, 1 To Wah Road
Jordan, Kowloon, Hong Kong

Attn: Planning & Design Manager

Dear Sirs,

Kwun Tong Ferry Concourse Cooked Food Market
Wing Yip Street, Kwun Tong
Re: Increase in demand of Electrical Load

Reference is made to my same series letter dated 17 January 2013, 20 March 2013 and supplementary information sent via e-mail on 25/9/2013 and 14/1/2014 to your Mr. WONG in relation to the subject matter. I am still waiting for your reply. As the captioned has raised the concern of legislators, I should be grateful if you could reply me at your earliest convenience.

Yours faithfully,

(K. F. LUI)

for Chief Property Services Manager/2
Architectural Services Department

c.c.

FEHD (Attn.: Mr. KWOK Chi-wai, Arnold/Sr Health Insp(Market Mgt)), by fax 2343 6734

PSM/MK – on file

BSI/KT – on file

*** 委員會秘書附註 : 本文件只備英文本。**



**Tsun Yip Street Cooked Food Market & Kwun Tong Ferry Concourse
Cooked Food Market**

kflui@emsd.gov.hk to: acwkwok@fehd.gov.hk 28/8/2014 16:21

Cc: fankk@archsd.gov.hk, kflui@emsd.gov.hk,
wankl@emsd.gov.hk, chanwl@emsd.gov.hk

From: kflui@emsd.gov.hk
To: acwkwok@fehd.gov.hk
Cc: fankk@archsd.gov.hk, kflui@emsd.gov.hk, wankl@emsd.gov.hk, chanwl@emsd.gov.hk

History: This message has been forwarded.

3 個附件檔



Tsun Yip Street_CLP.pdf



KT Ferry to CLP.pdf



KT Ferry Concourse_New Switch Room.pdf

Dear Mr. KWOK

**Increase in demand of Electrical Load for both Tsun Yip Street Cooked Food
Market & Kwun Tong Ferry Concourse Cooked Food Market**

Regarding the captioned, though site visits were conducted with CLP months ago, yet CLP's reply is still pending and letters chased to CLP (see attached). For your information, during the site visit, it is noted that :

Kwun Tong Ferry Concourse Cooked Food Market

the wall between store and switch room should be dismantled to allow a larger switch room for captioned(see attached drawing)

Thanks & Regards

KF LUI
BSE/MK, KB&KT
Tel 2773 2527
Fax 2765 0259
for AD(PS), ArchSD

=====

IMPORTANT: This electronic transmission and its enclosure, if any, contain information intended only for the addressee(s) named. Any use,

*** 委員會秘書附註：本文件部分頁面只備英文本。**

distribution,
copying or disclosure by any other person in whole or in part
is strictly
prohibited. If you receive this transmission in error, please
notify the sender
by e-mail or telephone and delete the message and any
attachment from your system.

Any comments, opinions or other information contained in this
transmission that
do not relate to the official business of the Electrical and
Mechanical Services
Department shall not be construed to be expressed or endorsed
by the Department.

=====



RECEIVED

21 April, 2010

2010 APR 28 AM 11:54

Architectural Services Department
Property Services Branch,
7/F., APB center,
9 Sung Ping Street,
Hung Hom,
Kowloon.

中華電力有限公司
CLP Power Hong Kong Limited

東西區
East & West Region

香港九龍佐敦道華路一號百周年大樓
Centenary Building, 1 To Wah Road
Jordan, Kowloon, Hong Kong

電話 Tel (852) 2678 3838
傳真 Fax (852) 2678 3737
電郵 Email we@clp.com.hk
網址 Website www.clpgroup.com

Our Ref.: WE/L/94163/10-04/KOP/MCK
Your Ref.: () in ASD.PB.PC-019-00365-000 Pt. 5

Dear Sirs,

Tsun Yip Street Cooked Food Market
Tsun Yip Street, Kwun Tong
Increase in demand of Electrical Load

We refer to your letter ref.: () in ASD.PB.PC-019-00365-000 Pt. 5 and would advise you that an indoor substation is required for the provision of additional electricity supply to the above premises. The property owner is required to provide us a transformer room of 12.0m(L) x 5.5m(W) x 3.6m(H) internally to house our high voltage plant and equipment for the provision of electricity supply.


A typical substation layout drawing is enclosed for your reference.

Should you have any queries on the above, please contact our Mr. M. C. Kwan on telephone number 2678 9031.

Yours faithfully,
for and on behalf of
CLP Power Hong Kong Limited


K. O. Poon
Planning & Design Manager
East & West Region

Encl. as stated


kop:mck:wm

Urgent case no.			
SFSM	W	Date	8/4/10
28 APR 2010			
PSM	PO	BSI	
BSE	BSI	File	
GR			



ARCHITECTURAL SERVICES DEPARTMENT

PROPERTY SERVICES BRANCH

7/F, APS CENTRE, 9 SUNG PING ST, HUNG HOM, KLN., HONG KONG
FAX: (852) 2765 7734

建築署

物業服務處

Our Ref.: ASD.PB PC-019-00366-000

Your Ref.: WE/L/100341/10-12MCK dated 15 December 2010

Tel. No.: 2773 2527

Fax No.: 2765 0259

28 August 2014

CLP Power Hong Kong Limited
East & West Region
Centenary Building, 1 To Wah Road
Jordan, Kowloon, Hong Kong

Attn: Planning & Design Manager

Dear Sirs,

Kwun Tong Ferry Concourse Cooked Food Market
Wing Yip Street, Kwun Tong
Re: Increase in demand of Electrical Load

Reference is made to my same series letter dated 17 January 2013, 20 March 2013, 14 January 2014, supplementary information sent via e-mail on 25/9/2013 and 14/1/2014 to your Mr. WONG and the site visit held months ago with your representative in relation to the subject matter. I am still waiting for your reply. As the captioned has raised the concern of legislators, I should be grateful if your reply could reach me on or before 10 September 2014.

Yours faithfully,

(K. F. LUI)

for Chief Property Services Manager/2
Architectural Services Department

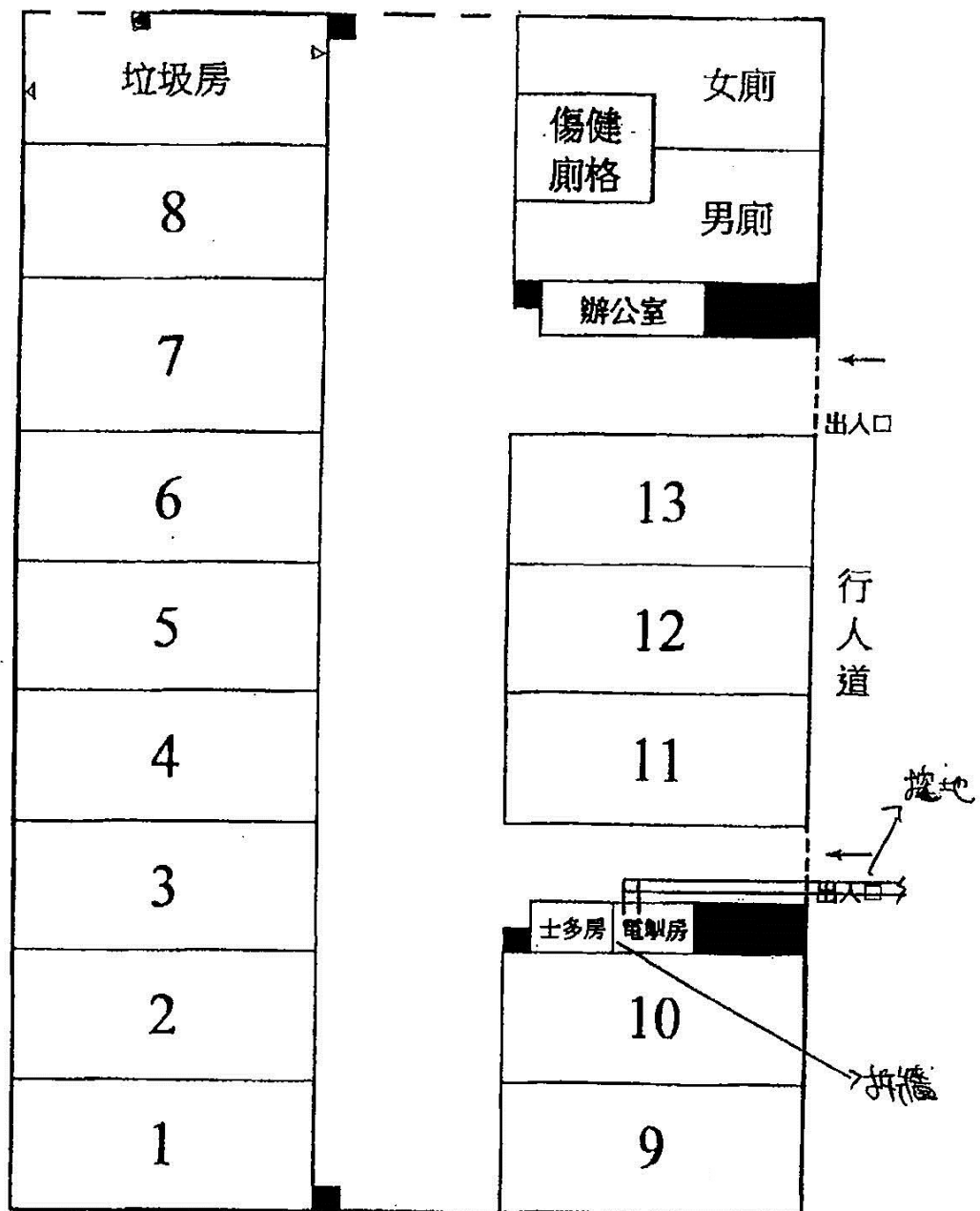
c.c.

FEHD (Attn.: Mr. KWOK Chi-wai, Arnold/Sr Health Insp(Market Mgt)), by fax 2343 6734

PSM/MK – on file

BSI/KT – on file

觀塘碼頭熟食市場地下平面圖



不依比例

檔位：

- Proposed location of insect killer
- ▷ wall mounted fan

MEMO

From	AD(PS), ArchSD	To	Director of Food and Environmental Hygiene
Ref.	in ASD PB PC-019-00366-000 Pt. 6	(Attn:)	Mr. KWOK Chi-wai
			FEHD KT(M)
Tel. No.	2773 2527	Your Ref.	(19) in 37-40/30/KTFC/5/2012
Fax. No.	2765 0259	dated	3 October 2014
		Fax. No.	2343 6734
Date	17 October 2014	Total Pages	1+2(encl.)

Kwun Tong Ferry Concourse Cooked Food Market
Re: Request for rearrangement of fuse switches of stalls

Reference is made to your MUR and our(KWOK/LUI) subsequent tel-conversation regarding the captioned.

2. As you are informed via my same series memos dated 18 July 2013 and 30 January 2014 that the captioned rearrangement is a major renovation works in relation to the electrical distribution of the existing electrical installation whereas the electricity capacity of the market has reached its maximum nominal capacity; It is recommended to have upgrading work for the electricity power supply prior to the said major renovation works to be carried out. As far as the upgrading work is concerned, CLP just requested supporting information for her review of the electricity upgrading work via her mail as attached copy. In this connection, I should be grateful if you could give reason for the limited space for the provision of a transformer room in response to item 1) and provide the electrical load of the existing installations of each stall and the new installations to be added by the tenants for each stall.

3. The wall between the store and existing switch room (see attached sketch no. KTFCCFM/SK171014-01) will be dismantled to facilitate the upgrading works and your confirmation is also required.


(K F LUI)

for Assistant Director (Property Services)
Architectural Services Department

Encl. – as stated (total 2 pages)

c.c.
PSM/KB – via file
BSI/MK, KB&KT – via file

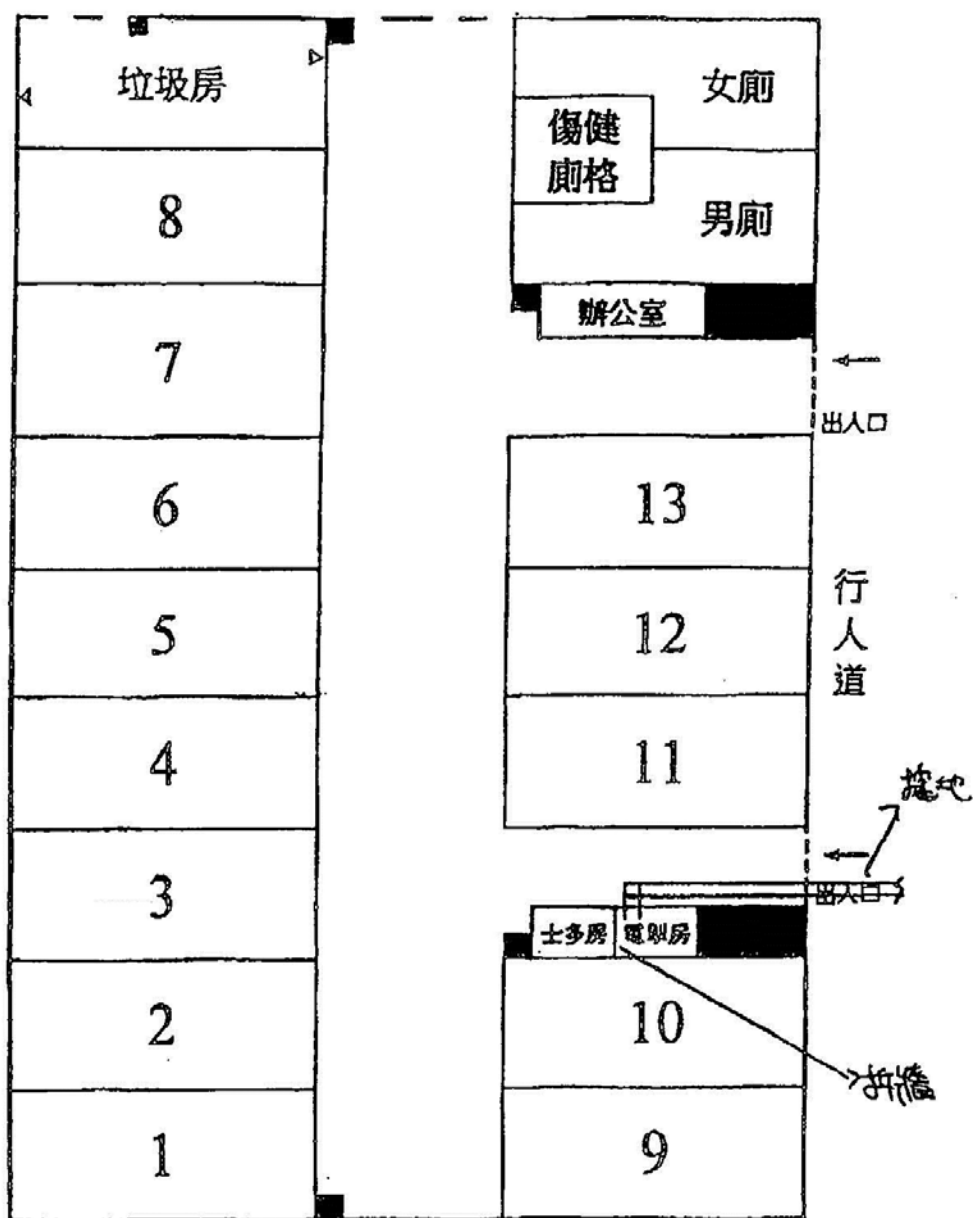
20-OCT-2014 10:06

98%

P.01

* 委員會秘書附註：本文件部分頁面只備英文本。

觀塘碼頭熟食市場地下平面圖



不依比例

檔位：



Proposed location of insect killer



Wall mounted fan

SKETCH No.

KTFC CFM/SK171014-01



RE: Add load application at Tsun Yip Street Cooked Food Market and Kwun Tong Ferry
Concourse Cooked Food Market

Chan, Chi Kuen

收件者:

kflui@emsd.gov.hk

08/10/2014 17:42

隱藏詳細資料

寄件者: "Chan, Chi Kuen" <ckricky@clp.com.hk>

收件者: "kflui@emsd.gov.hk" <kflui@emsd.gov.hk>

Dear Mr Lui

Further to our tel conversation today, the Tsun Yip Street Cooked Food Market and Kwun Tong Ferry
Concourse Cooked Food Market are not available to provide the Tx room for CLP equipment installation

Please provide the following supporting information for review:

- 1) No space for Tx Room
- 2) Proposed location layout for CLP Equipment Installation (e.g. Cutout)
- 3) Consolidation the addition loading of Tsun Yip Street Cooked Food Market and Kwun Tong Ferry
Concourse Cooked Food Market

Regards

CK Chan
CLPP/WER/P&D
Tel 2678 9022
Fax 2678 3737

From: Chan, Chi Kuen
Sent: Wednesday, October 08, 2014 3:50 PM
To: 'kflui@emsd.gov.hk'

20-NOV-2014 10:07

99%

TOTAL P.03
P.03

MEMO

From	Director of Food and Environmental Hygiene	To	Assistant Director (Property Services) Architectural Services Department
Ref.	(21) In FEHD KT(EH) 140/340	(Attn.:	Mr. KF LUI (BSE/MK, KB&KT)
Tel. No.	3102 7326	Your Ref.	() in ASD PB PC-019-00366-000 Pt.6
Fax. No.	2343 6734	Dated	17.10.2014 Fax. No. 2765 0259
Date	22 nd October 2014	Total Pages	1+1

Kwun Tong Ferry Concourse Cooked Food Market
Re: Increase Electrical Power Supply

I refer to your MUR.

2. With regard to the caption, this Department has discussed with your section over few years but not to solve. We still did nothing on the power supply of the alleged venue in response to the Ombudsman's comment on vigilance against power usage situation in FEHD Markets in 2009. According to the survey conducted by EMSD years ago, the power supply in Kwun Tong Ferry Concourse Cooked Food Market was required to be increased from 240A/3-phase to 260A/3-phase for avoiding over-loading situation.

3. As advised by CLP, this Department should provide a transformer room to house the high voltage plant and equipment for the provision of electricity supply at the venue. However, in view of all market stalls in cooked food market have already fully occupied, we cannot spare sufficient area for a new transformer. On the other hand, the electricity usage in each stall were provided and appended herewith for your kind consideration and onwards to CLP. Instead of the construction of new transformer, grateful if you can explore with CLP for upgrading power cable to provide more 20A/3-phase at least.

4. Regarding the proposed upgrading works for dismantling the wall between the store and existing switch room at G/F of the Market, we have no objection to such alteration. Nevertheless, grateful if you can provide the cost estimation to the above work for our seeking of funding.

5. Should you have any problem, please don't hesitate to contact me.

(KWOK Chi-wai)

for Director of Food and Environmental Hygiene

*** 委員會秘書附註：本文件部分頁面只備英文本。**

觀塘碼頭	電費(每月)	大型煮食電器	大雪櫃	冷氣(部)	匹數	備註
1	約\$1500	--	--	2部	1匹,2匹	約1606度
2	約\$2500	--	有	2部	2匹,2匹	約2677度
3	約\$2500	有	有	--	--	約2677度
4	約\$1800	有	有	--	--	約1927度
5	約\$1200	有	有	--	--	約1285度
6	約\$1000	--	--	1部	3匹	約1071度
7	約\$2000	有	有	--	--	約2141度
8	約\$1200	有	有	--	--	約1285度
9	約\$2500	有	有	--	--	約2677度
10	約\$2500	--	有	2部	2匹,2匹	約2677度
11	約\$2800	有	有	--	--	約2998度
12	約\$1500	--	--	--	--	約1606度
13	約\$1000	--	有	1部	3匹	約1071度
14	約\$1500	有	有	--	--	約1606度
15	約\$100	--	--	--	--	約107度
16	約\$800	--	有	--	--	約857度
17	約\$1000	--	有	--	--	約1071度
18	約\$200	--	--	--	--	約214度
19	約\$500	--	有	1部	3匹	約535度
20	約\$500	--	--	1部	3匹	約535度
21	約\$1000	--	有	--	--	約1071度
22	約\$1200	有	有	--	--	約1285度
23	約\$1500	--	--	2部	2匹,2匹	約1606度
24	約\$600	有	有	--	--	約642度
25	約\$1500	--	--	--	--	約1606度
26	約\$2000	--	有	--	--	約2141度
27	約\$1500	有	有	--	--	約1606度
28	約\$1200	有	有	--	--	約1285度
29	約\$500	--	--	2部	1.5匹,1.5匹	約535度

註: 每度電=93.4 仙



Re: Increase Electrical Power Supply to Tsun Yip Street Cooked Food Market & Kwun Tong Ferry Concourse Cooked Food Market

Arnold CW KWOK to: kflui@emsd.gov.hk 4/12/2014 15:15

Cc: Chi Fai LEUNG, Tin Fong LAW, fankk@archsd.gov.hk, wankl@emsd.gov.hk...

From: Arnold CW KWOK/FEHD/HKSARG SHI(MM)KT

To: kflui@emsd.gov.hk

Cc: Chi Fai LEUNG/FEHD/HKSARG@FEHD, Tin Fong LAW/FEHD/HKSARG@FEHD, fankk@archsd.gov.hk, wankl@emsd.gov.hk, chanwl@emsd.gov.hk

Your ref: ASD PB PC-019-00365-000

Our ref: (59) in FEHD KT(EH) 140/340

Dear Mr. LUI of Arch SD,

Your email below refers.

Grateful if you would advise this Department of the present progress of the captioned. In view of your Department has been dealing the case with CLP for few years but in vain, the District Councillor, CHAN Wah-yu, Nelson MH requested the "Market Management Consultative Committee of Tsun Yip Street Cooked Food Market & Kwun Tong Ferry" (the MMCC) to invite Arch SD to attend the coming meeting to make clear the case. The meeting of MMCC will be held on 12.12.2014 (Friday) at 10:00am at Conference Room, 7/F, Shui Wo Street Municipal Service Building, Shui Wo Street, Kwun Tong. So that, you are cordially invited to join the coming MMCC.

Should you have any enquiries, please feel free to contact me direct.

Regards,

Arnold Kwok

SHI(MM)KT /FEHD

Tel: 3102 7326

kflui	Dear Mr. KWOK Increase in demand of Electrical...	28/08/2014 16:21:33
-------	---	---------------------

From: kflui@emsd.gov.hk

To: acwkwok@fehd.gov.hk

Cc: fankk@archsd.gov.hk, kflui@emsd.gov.hk, wankl@emsd.gov.hk, chanwl@emsd.gov.hk

Date: 28/8/2014 16:21

Subject: Tsun Yip Street Cooked Food Market & Kwun Tong Ferry Concourse Cooked Food Market

Dear Mr. KWOK

***委員會秘書附註：本文件只備英文本。**

Increase in demand of Electrical Load for both Tsun Yip Street Cooked Food Market & Kwun Tong Ferry Concourse Cooked Food Market

Regarding the captioned, though site visits were conducted with CLP months ago, yet CLP's reply is still pending and letters chased to CLP (see attached). For your information, during the site visit, it is noted that :

Kwun Tong Ferry Concourse Cooked Food Market

the wall between store and switch room should be dismantled to allow a larger switch room for captioned(see attached drawing)

Thanks & Regards

KF LUI
BSE/MK, KB&KT
Tel 2773 2527
Fax 2765 0259
for AD(PS), ArchSD

=====

IMPORTANT: This electronic transmission and its enclosure, if any, contain information intended only for the addressee(s) named. Any use, distribution, copying or disclosure by any other person in whole or in part is strictly prohibited. If you receive this transmission in error, please notify the sender by e-mail or telephone and delete the message and any attachment from your system.

Any comments, opinions or other information contained in this transmission that do not relate to the official business of the Electrical and Mechanical Services Department shall not be construed to be expressed or endorsed by the Department.

=====

===== [附件檔 "Tsun Yip Street_CLP.pdf" 已被 Arnold CW KWOK/FEHD/HKSARG 刪除] [附件檔 "KT Ferry to CLP.pdf" 已被 Arnold CW KWOK/FEHD/HKSARG 刪除] [附件檔 "KT Ferry Concourse_New Switch Room.pdf" 已被 Arnold CW KWOK/FEHD/HKSARG 刪除]



ARCHITECTURAL SERVICES DEPARTMENT

PROPERTY SERVICES BRANCH

7/F, APB CENTRE, 9 SUNG PING ST, HUNG HOM, KLN., HONG KONG
FAX.: (852) 2765 7734

建築署

物業事務處

九龍紅磡半街九號建築中心七樓

Our Ref.: ASD.PB PC-019-00366-000

Your Ref.: WE/L/100341/10-12MCK dated 15 December 2010

Tel. No.: 2773 2527

Fax No.: 2765 0259

5 December 2014

CLP Power Hong Kong Limited
East & West Region
Centenary Building, 1 To Wah Road
Jordan, Kowloon, Hong Kong

Attn: Planning & Design Manager

Dear Sirs,

Kwun Tong Ferry Concourse Cooked Food Market
Wing Yip Street, Kwun Tong
Re: Increase in demand of Electrical Load

Reference is made to the email sent on 8/10/2014 by your Mr. CHAN as attached and the subsequent tel-conversation held between Mr. CHAN and the undersigned today regarding the captioned. Please find my reply as follows for your consideration of the increase in electrical power supply for the captioned market.

a) No space for Tx Room – Director of Food and Environmental Hygiene advised this department recently that they cannot provide spare and sufficient area for the construction of a new transformer room in the market because all market stalls are fully occupied.

b) Proposed location layout for CLP Equipment Installation (e.g. Cutout) - please find attached sketch no. KTFCCFM/SK-051214/01 to 02 showing the location for the incoming cutout for the captioned. The wall of store adjacent to the existing switch room shown in sketch no. KTFCCFM/SK-051214/02 will be dismantled (subject to Structural Engineer's final comment) to facilitate the new incoming cutout.

c) Consolidation of the addition loading - The additional load of 3 phase power supply is 230kVA.

Yours faithfully,


(K. F. LUI)

for Chief Property Services Manager/2
Architectural Services Department

Encl. – as stated (total 3 pages)

c.c. w/o encl.

FEHD (Attn.: Mr. KWOK Chi-wai, Arnold/Sr Health Insp(Market Mgt)), by fax 2343 6734

PSM/MK – on file

BSI/KT – on file

*** 委員會秘書附註：本文件部分頁面只備英文本。**



RE: Add load application at Tsun Yip Street Cooked Food Market and Kwun Tong Ferry
Concourse Cooked Food Market

Chan, Chi Kuen

收件者:

kflui@emsd.gov.hk

08/10/2014 17:42

隱藏詳細資料

寄件者: "Chan, Chi Kuen" <ckricky@clp.com.hk>

收件者: "kflui@emsd.gov.hk" <kflui@emsd.gov.hk>

Dear Mr Lui

Further to our tel conversation today, the Tsun Yip Street Cooked Food Market and Kwun Tong Ferry
Concourse Cooked Food Market are not available to provide the Tx room for CLP equipment installation

Please provide the following supporting information for review:

- 1) No space for Tx Room
- 2) Proposed location layout for CLP Equipment Installation (e.g. Cutout)
- 3) Consolidation the addition loading of Tsun Yip Street Cooked Food Market and Kwun Tong Ferry
Concourse Cooked Food Market

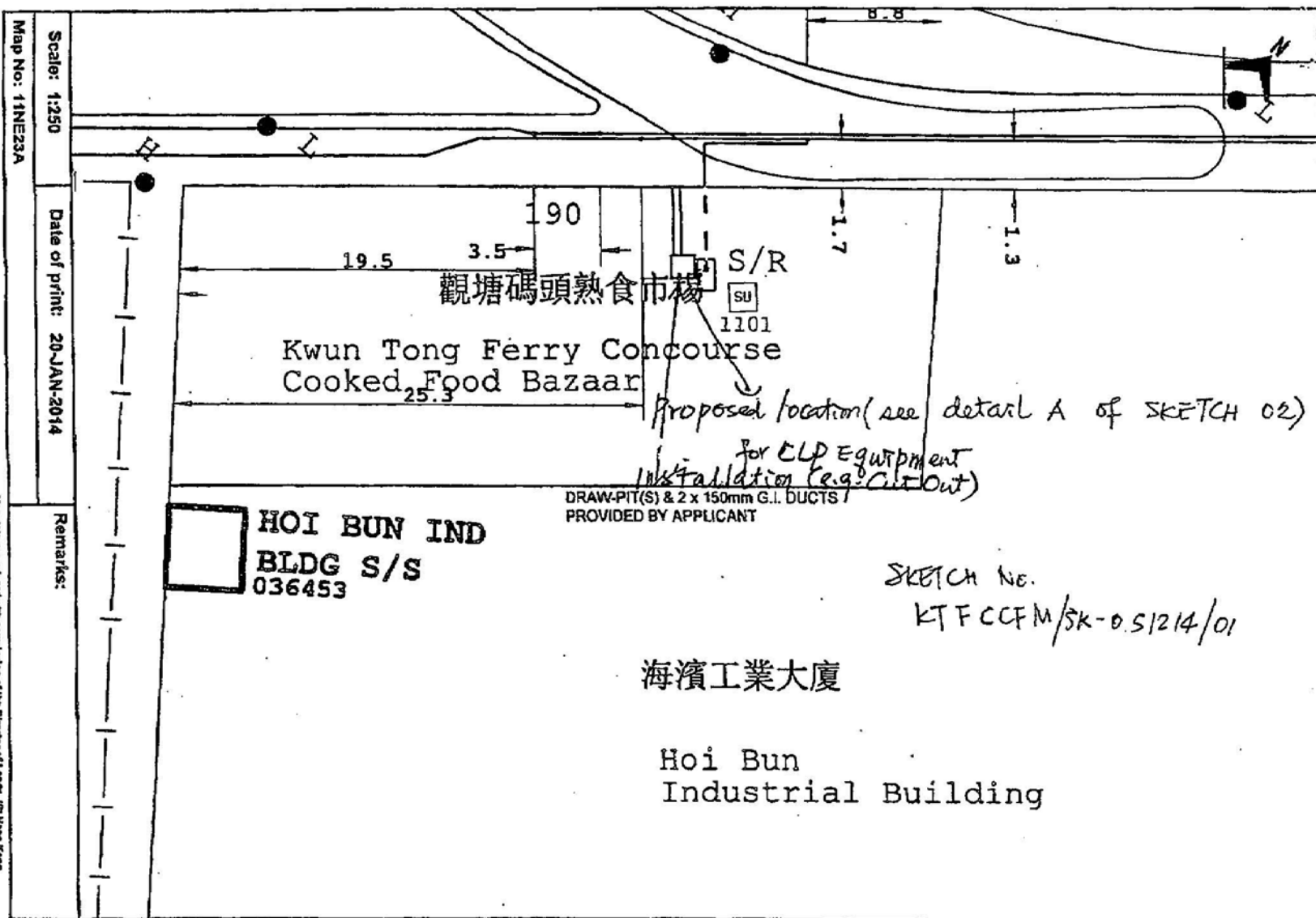
Regards

CK Chan
CLPP/WER/P&D
Tel 2678 9022
Fax 2678 3737

From: Chan, Chi Kuen
Sent: Wednesday, October 08, 2014 3:50 PM
To: 'kflui@emsd.gov.hk'

file://C:\Users\03725\AppData\Local\Temp\notesFFF692\~web3586.htm
08-DEC-2014 10:37 99%

5/12/2014
P.02



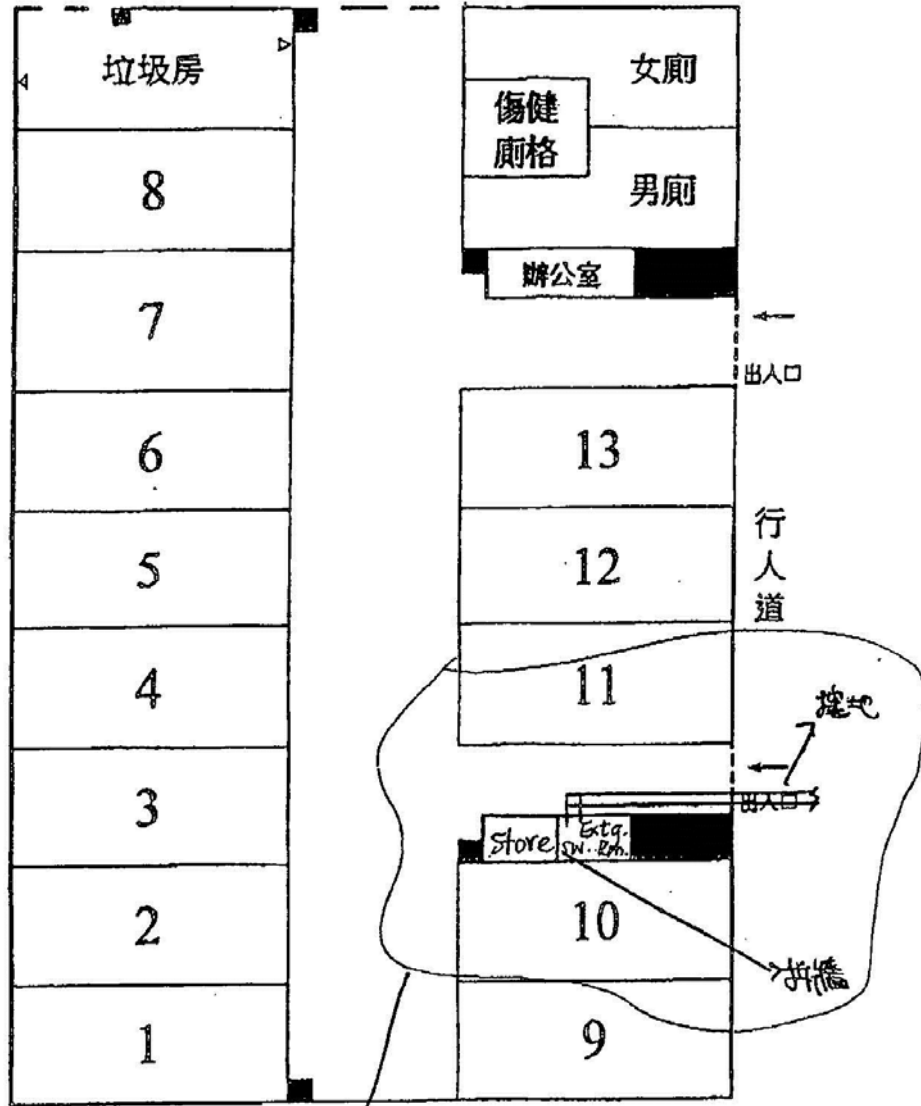
08-DEC-2014 10:37

98x

P.03

觀塘碼頭熟食市場地下平面圖

Hot Bar
0-1000



不依比例

Detail A.

檔位：

SKETCH No. KTFCCFM/SK-051214/02



MEMO

n.	AD(PS), ArchSD	To	Director of Food and Environmental Hygiene
	in ASD PB PC-019-00366-000 Pt. 6	(Attn.: Mr. KWok Chi-wai)	
No.	2773 2527	Your Ref.	in
No.	2765 0259	dated	Fax No. 2343 6734
	23 January 2014 ²⁰¹⁵	Total Pages	1+2(encl.)

Kwun Tong Ferry Concourse Cooked Food Market
Re: Increase Electrical Power Supply to Kwun Tong Ferry Concourse
Cooked Food Market

Reference is made to your email dated 15/12/2014 (copy attached for easy reference) regarding the captioned.

2. Please be advise that relevant information as requested by CLP has been given to them via my letter dated 5 December 2014 of the even series reference (copy attached for your easy reference) and up till present it is still pending for their consideration.


 (K F LUI)
 for Assistant Director (Property Services)
 Architectural Services Department

Encl. – as stated(total 2 pages)

C.C.
 PSM/MK & KB – via file
 BSI/KT – via file

*** 委員會秘書附註 : 本文件只備英文本。**



Re: Increase Electrical Power Supply to Tsun Yip Street Cooked Food Market & Kwan Tong Ferry Concourse Cooked Food Market

acwkwok

收件者:

kflui

15/12/2014 14:09

副本抄送:

chanwl, fankk, cfleung, wankl, cfleung

隱藏詳細資料

寄件者: acwkwok@fehd.gov.hk 排序清單...

收件者: kflui@emsd.gov.hk

副本抄送: chanwl@emsd.gov.hk, fankk@archsd.gov.hk, cfleung@fehd.gov.hk, wankl@emsd.gov.hk, cfleung@fehd.gov.hk

Dear Mr. LUI of Arch SD,

You did not appear as scheduled in our MMCC meeting.
As such, remark was taken on the minutes note of the above meeting.
Any written reply for the above can be provided.

Regards,
Arnold Kwok
SHI(MM)KT / FEHD
Tel: 3102 7326

From: Arnold CW KWOK/FEHD/HKSARG SHI(MM)KT
To: kflui@emsd.gov.hk
Cc: chanwl@emsd.gov.hk, fankk@archsd.gov.hk, wankl@emsd.gov.hk, Kin Um LAU/FEHD/HKSARG@FEHD
Date: 10/12/2014 10:45
Subject: Re: Increase Electrical Power Supply to Tsun Yip Street Cooked Food Market & Kwan Tong Ferry Concourse Cooked Food Market

Dear Mr. LUI,

Just a friendly reminder to my email below.
The MMCC meeting will be convened on 12.12.2014 at 10:00hrs.
See you there.

Regards,
Arnold Kwok
SHI(MM)KT / FEHD
Tel: 3102 7326



ARCHITECTURAL SERVICES DEPARTMENT

PROPERTY SERVICES BRANCH

7/F. APB CENTRE, 9 SUNG PING ST. HUNG HOM, KLN., HONG KONG
FAX.: (852) 2765 7734

建築署

物業事務處

九龍紅磡崇平街九號建築中心七樓

Our Ref.: ASD.PB PC-019-00366-000

Your Ref.: WE/L/100341/10-12MCK dated 15 December 2010

Tel. No.: 2773 2527

Fax No.: 2765 0259

5 December 2014

CLP Power Hong Kong Limited
East & West Region
Centenary Building, 1 To Wah Road
Jordan, Kowloon, Hong Kong

Attn: Planning & Design Manager

Dear Sirs,

Kwun Tong Ferry Concourse Cooked Food Market
Wing Yip Street, Kwun Tong
Re: Increase in demand of Electrical Load

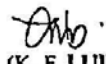
Reference is made to the email sent on 8/10/2014 by your Mr. CHAN as attached and the subsequent tel-conversation held between Mr. CHAN and the undersigned today regarding the captioned. Please find my reply as follows for your consideration of the increase in electrical power supply for the captioned market.

a) No space for Tx Room – Director of Food and Environmental Hygiene advised this department recently that they cannot provide spare and sufficient area for the construction of a new transformer room in the market because all market stalls are fully occupied.

b) Proposed location layout for CLP Equipment Installation (e.g. Cutout) - please find attached sketch no. KTFCCFM/SK-051214/01 to 02 showing the location for the incoming cutout for the captioned. The wall of store adjacent to the existing switch room shown in sketch no. KTFCCFM/SK-051214/02 will be dismantled (subject to Structural Engineer's final comment) to facilitate the new incoming cutout.

c) Consolidation of the addition loading - The additional load of 3 phase power supply is 230kVA.

Yours faithfully,



(K. F. LUI)

for Chief Property Services Manager/2
Architectural Services Department

Encl. - as stated (total 3 pages)

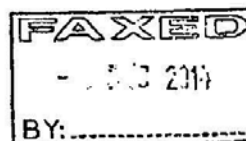
c.c. w/o encl.

FEHD (Attn.: Mr. KWOK Chi-wai, Arnold/Sr Health Insp(Market Mgt)), by fax 2343 6734

RSM/MK - on file

BSI/KT - on file

Spr 162 - f



26-JAN-2015 13:14

98%

TOTAL P.03
P.03

MEMO

From	Director of Food and Environmental Hygiene	To	Assistant Director (Property Services) Architectural Services Department
Ref.	(23) In FEHD KT(M) 37-40/30/KTFC/5/2012	(Attn.:	BSE/MK, KB&KT)
Tel. No.	3102 7326	Your Ref.	() in ASD PB PC-019-00366-000 Pt.6
Fax. No.	2343 6734	Dated	23.1.2015 Fax. No. 2765 0259
Date	27 th April 2015	Total Pages	1

Kwun Tong Ferry Concourse Cooked Food Market
Re: Inadequate Electricity Supply

You may wish to note that Audit Commissioner released its latest Audit Report (No. 64) on 22.4.2015 to the Legislative Council and the Public. Among others, Audit pointed out the electricity supply of the captioned Cooked Food Market did not meet our current 60-ampere standard and could not catch up the demand on electricity from the tenants at there. It may result in fire risk and power outages from overloading.

2. Now, Audit recommended this Department to look into the reasons for inadequate electricity and expedite the upgrading work on electricity supply. Grateful if you can speed up the liaison work with CLP and provide the feasibility report with cost estimation for our arrangement of funding.

3. Should you require further information or site-inspection, please feel free to contact the undersigned or our Health Inspector, Mr. C.F. HO at 3102 7328.


 (KWOK Chi-wai)

for Director of Food and Environmental Hygiene

*** 委員會秘書附註：本文件只備英文本。**

MEMO

From	Director of Food and Environmental Hygiene	To	Assistant Director (Property Services) Architectural Services Department
Ref.	(24) In FEHD KT(M) 37-40/30/KTFC/5/2012	(Attn.:	BSE/MK, KB&KT)
Tel. No.	3102 7326	Your Ref.	() in ASD PB PC-019-00366-000 Pt.6
Fax. No.	2343 6734	Dated	23.1.2015 Fax. No. 2765 0259
Date	13 th May 2015	Total Pages	1

Kwun Tong Ferry Concourse Cooked Food Market
Re: Inadequate Electricity Supply

I refer to the joint site inspection among your Department, CLP and this office on 7.5.2015. It was noted that there is no suitable site within our venue for addition of new transformer room in order to supply a stable power source to the captioned building. Thus, CLP supported the proposal to provide the extra power cable to the above Cooked Food Market with 400-Ampere. It would be viable and efficient way to solve the inadequate electricity supply of above. Surely, the other associated facilities as set up of a new switch room, rearrangement of fuse switches of stalls etc. must be arranged.

2. In response to the proposal of addition a new power cable, grateful if you can confirm whether the work is feasible or not. If so, please provide the details of your proposed works with cost estimation for our arrangement of funding, and issue an application to CLP for lining a new power cable to the captioned Cooked Food Market.

3. Should you require further information, please feel free to contact the undersigned or our Health Inspector, Mr. C.F. HO at 3102 7328.


(KWOK Chi-wai)

for Director of Food and Environmental Hygiene

***委員會秘書附註：本文件只備英文本。**